

LEIBAR

MARKESKUA
Jauregia



EDITORIALA

Igaro dira Aratostiak eta San Blasak. Benetan poztutzeko, hainbat ume eta gazte ikustea alaitasunean murgilduta, ba... mundu honetan naiz lan egin beharra benetan beharrezkoa izan, ona da lantzean behin egun latzak ahaztu eta espiritua pozez betetzea. Eta poz horrek iraun dezala gure bihotzetan eta eman diezagula indarra benetako pakea lortzeko.

Han transcurrido los señalados días de San Blas y de Carnavales. Al ver a nuestros niños y jóvenes llenos de alegría dejando a un lado los sinsabores cotidianos, no podemos menos que alegrarnos y olvidar por un momento los duros momentos que estamos atravesando, pero sin que ello sea un obstáculo en el esfuerzo por alcanzar una Paz Justa en Euskal Herria.

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 45 - Número 16

- OTSAILAK 96 (Ale berezia) -

Precio: 250 Ptas.

EDITOR: FUNDACION PEDRO CELAYA (en constitución)

COORDINADOR: J.M. Kruzeta

REDACCION Y ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar)

COMITE DE REDACCION: Jesús San Miguel • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena • Tomás Zubizarreta • Jose Mari Kruzeta • Jesús Maria Aguirre • Joxin Arregi • Jesús Eguía • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Fundación Kutxa,

Luis Amuategi, Kepa Kruzeta y J.L. Gorostegi

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

El Papa quiere pedir perdón al mundo en nombre de la Iglesia

Estamos cerca del año 2000. Es el fin del segundo milenio, después del nacimiento de Cristo, y el arranque del tercer milenio. Juan Pablo II quiere llegar, con vida, a ese fin y comienzo de una hora importante de la historia humana. Una de sus grandes preocupaciones, junto a otras, mirando a ese año 2000, es el de pedir perdón al mundo en nombre de la Iglesia por los pecados cometidos. ¿Cómo suena!

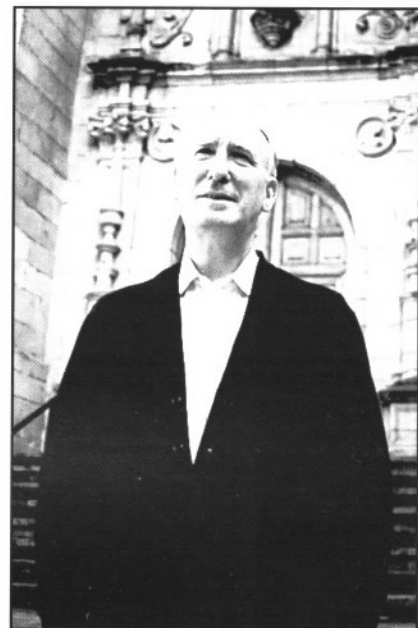
Las cartas del apóstol San Pablo sitúan a la Iglesia "como una realidad celestial, llena de fuerza divina. La obra salvadora de Cristo, a la que debe su origen, recibe su coronación en la humanidad incorporada a ella. El principio vital, por cuyo medio recibe la Iglesia la fuerza divina, que en ella actúa, es el Espíritu de Dios, que es idéntico al Cristo resucitado"...

De donde..., en la Iglesia se da un elemento divino y un elemento humano. ¡Y qué mal ha jugado, en muchos momentos, el elemento humano! ¡Cuántas obscuridades, cuántas miserias y cuántos fallos los de los cristianos en esta Iglesia! ¡Fallos de sectores influyentes de esta Iglesia oponiéndose a los avances de la ciencia! ¡Fallos, reprimiendo

las libertades humanas! ¡Fallos por sus infidelidades al Evangelio, por su gusto al poder, su apego a las riquezas, su escasa sensibilidad por los valores humanos!...

En abril de 1994, el Papa Juan Pablo II, en cartas enviadas por la Secretaría de Estado del Vaticano, a todos los cardenales del mundo, hacía públicos sus sentimientos -deseos de esta petición de perdón de la Iglesia al mundo-. Decía el Papa: "¿Cómo podemos permanecer callados en relación a todas las formas de violencia que se han perpetrado en nombre de la fe? ¿Acerca de las guerras de religión, los tribunales inquisitoriales y los demás modos de violar los derechos del individuo?"

Unos meses más tarde, el 14 de noviembre, el Papa publicó la carta apostólica "Tertio Millenio Advéniente" en la que decía: "Un capítulo doloroso al que los hijos de la Iglesia no pueden dejar de volver con una mente abierta al arrepentimiento es el modo en que los católicos, sobre todo en determinados países, han aceptado los métodos de la intolerancia e, incluso de la violencia al servicio de la verdad... La consideración de las circunstan-



cias históricas atenuantes -proseguía el Papa-, no libera a la Iglesia del deber de afligirse profundamente por las debilidades de tantos de sus hijos que han desfigurado su rostro. Ha llegado el tiempo del arrepentimiento. Todo cristiano debe atenerse a las sabias palabras del Concilio Vaticano II: **'La verdad no puede imponerse salvo por la fuerza de la propia verdad'**".

El Papa ha ido mucho más lejos que al reconocimiento de la falta en la condena de Galileo.

Jesús Sanmiguel

Nos falta erigir un monumento

En nuestro número anterior, Don Jesus San Miguel (en su acertado artículo) nos daba a conocer una frase del emperador Napoleón Bonaparte, dirigida al Cardenal Consalvi, con el propósito de que lo transmitiera al entonces Papa Pío VII; pero Consalvi no dudó un instante en contestar al "Yo acabaré con vuestra Iglesia" de Napoleón, con una respuesta certera: "Hace ya veinte siglos que nosotros mismos estamos haciendo lo posible para destruirla y no lo hemos logrado".

Respuesta clara, con un contenido profundo, que debiera hacernos meditar a muchos de los que nos consideramos cristianos. Efectivamente, algunos de nuestros máximos dirigentes han podido cometer equivocaciones y hasta provocar escándalo al mundo (casos como el Papa Borgia, el tribunal de la Inquisición, etc. -un etcétera más o menos numeroso-) y, a pesar de ello, la barca de Pedro, aún con vaivenes, continúa navegando por este mundo.

Más, ¿cómo puede ser ésto? Durante estos dos mil años, la Historia ha sido testigo de la desaparición del Imperio Romano, el Otomano, el Español... y, recientemente, el Británico. Hay algo, por lo tanto, que mantiene a la Iglesia en su labor de expansión del EVANGELIO, lo que es su misión principal, pese a los errores que hayan tenido algunos de sus guías y fieles.

Pero... ¿Qué es ese algo, aparte de su EVANGELIO? Sin ninguna duda, la sólida base con que cuenta. Ya que aparte de sus SANTOS y eclesiásticos que han cumplido con su deber, la Iglesia posee un potencial, del que nos damos cuenta, cuando los medios de comunicación nos informan, de unos misioneros que mueren en Ruanda, o en San Salvador, o bien nos hablan de la enfermedad de la Madre Teresa de Calcuta.

Quizás, si sólo pensásemos en estos "héroes del mundo actual", de-

jaríamos de lado a todas esas Congregaciones de Religiosas y Religiosos, que cuidan de nuestros enfermos y de nuestros mayores, que educan a nuestros hijos y que, abandonando los placeres del mundo moderno, se dedican enteramente a su maravillosa labor. A mi juicio, estamos ante unos pilares fundamentales, pero no termina ahí el tema. ¿Cómo podemos olvidarnos de nuestras MADRES que, aparte de habernos traído al mundo, aún tienen tiempo de dedicarse a expandir el Evangelio, a través de la catequesis? ¿Y qué menos de nuestros padres, con la preocupación de ganar el sustento para la familia, sufriendo en su espíritu el miedo al paro, en estas épocas de crisis económica y social; y con el ineludible deber de educar dignamente a sus hijos, con todas las preocupaciones que esto acarrea? Posiblemente, en el siglo XXI, serán los laicos los que irán, poco a poco, tomando responsabilidades en muchos temas hasta ahora

reservados a la curia, con lo que se ampliarán las labores citadas.

Yo respeto a los Santos cuyas imágenes vemos en nuestros templos, pero creo que en ellos falta quizás la más grande. Y que, al igual que las Naciones elevan un monumento al "Soldado desconocido", debiera existir en todas las Iglesias uno que nos recordara a "Los SANTOS DESCONOCIDOS" que, si bien son venerados el primero de noviembre, no estaría mal que los recordáramos todos los días y nos hicieran meditar sobre la necesidad de que imitándoles cumplásemos con nuestro PROJIMO, amándolo, ayudándolo y respetándolo, todos los días de año, que es el resumen final del EVANGELIO.

Verdaderamente, no le faltaba razón al Cardenal Consalvi. Su respuesta fue certera.

J.M. Errota

ELIZA AURRERA ATERATZEN DABENAK



Darleen Rubin

Teresa de Calcuta La última batalla

Es la viva imagen de la bondad. Irradia optimismo y confianza en el ser humano. Por eso hace ya casi medio siglo fundó las Misioneras de la Caridad y consagró su vida a los pobres y marginados. Nacida en Albania hace 86 años y Nobel de la Paz en 1979, su trabajo en favor de los más necesitados la ha convertido en una de las figuras más relevantes del catolicismo. Pero este trabajo también le ha ido mermando facultades físicas y su corazón empieza a fallar. Será difícil que su menuda figura vestida con sari blanco y azul vuelva a recorrer el mundo. Pero su obra y su mensaje han quedado ya para siempre.

Extraído de El Semanal 29-XII-1996



Pepe Txikiena

Modestamente, una anécdota

El mundo de

Aquel otoño de Noviembre prestaba a la ciudad ese encanto rojizo de las hojas caídas, el cual desapareció con urgencia para dar paso a las lluvias del invierno y, también, a esos días mágicos de buen humor que preceden a la Navidad...

Son días que apetece dar una vuelta por las calles y otear el ambiente, tomando un trago aquí, otro allá, dejando por las esquinas simpatía de la buena, compartida con todo aquél o aquélla que coincide al lado, o de frente, en la mesita del fondo.

Durante esa vuelta observé una sobria cafetería, de reciente inauguración, que presentaba un sinfín de cervezas, debidamente alineadas, de diferentes marcas procedentes de casi todos los países del mundo. Resultaba algo muy curioso observar diseños, formas y colores de tan variado muestrario.

No pude evitar el preguntarle al camarero, un chico joven, dado al diálogo fácil, el por qué de aquella gran colección de botellines de cerveza. Se mostró muy elocuente y agradecido porque alguien tuviera esa curiosidad. Este hombre, Alberto, es un trotamundos cada vez que tiene días libres. Sus viajes van siempre por la línea de ayudar a personas sin techo, enfermas o que no se valen por sí mismas. Lo que se dice, una especie de misionero itinerante...

De todos los países que conoce ha traído cervezas, su hobby. Y entodos esos países tiene amigos que le restauran tan peculiar bodega al extremo que puede vender cualquier marca a quien se la pida. Ese primer día me tomé una de Méjico. Y cada vez que voy a ver a Alberto, tomo una distinta. ¡Maravilla!

Pero lo bueno de Alberto no es su colección de estrellas con espuma. No. Lo impresionante es escucharle lo que hace por esos mundos: ayudar, ayudar,

apenas comer, dormir poco, no quejarse del sol, ni del frío. Andar y andar, dormir en albergues de mendigos. Le gusta ese pulso a la verdad... Y he de confesar, que aunque yo no esté hecho para practicarlo, a mí también me gusta.

Como digo, conocí el reino de Alberto en plenas Navidades, faltando unos días para Nochevieja, no pudiendo evitar el plantearle un acto social de los suyos, para el día de fin de año, lo que aceptó con entusiasmo.

Decidimos localizar dos cosas: **una**, algún tipo de albergue que dieran de comer a gente solitaria y **otra**, a cuatro indigentes, de esos que duermen al lado de un escaparate con rellano o debajo del arco final de la plazuela, que aceptaran un plan: adecentarse un poco y venir a celebrar la Nochevieja con nosotros a ese Albergue que se preparó para la ocasión. Así lo pensamos, así lo hicimos y así salió.

Dando otras vueltas por el asfalto encontramos a los cuatro cómplices que, después de contarles la necesidad de su colaboración, se pusieron contentos con la idea, ya que al fin y al cabo iban a cenar bien, aunque, después, volvieran a su rincón habitual donde les esperaba la manta de cada noche.

Les prestamos ropa quedando para el día siguiente en un punto concreto para recogerles con el todoterrero. Para entonces, ya estaba todo acordado con el comedor. En él, nuestros invitados, iban a coincidir con otras gentes de parecidas características y a los que nos sumaríamos, Alberto y yo.

ARRIETA
NOVEDADES

Errebal, 22 Tfno. 20 20 24
Toribio Etxebarria, 14 Tfno. 20 69 29

EIBAR

LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de
TV PHILIPS,
GRUNDIG y EMERSON
Estación, 6 EIBAR

☎ 20 30 11

solac®

José Ormaechea, S.A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apartado 11 EIBAR Tfno. 12 11 50

Alberto

Aquella tarde de Nochevieja la pasamos muy nerviosos, cuidando de que no bebieran para que, con su comportamiento en la cena, nos dejaran en buen lugar. Fueron corderitos recogiendo todo tipo de consejos y encomiendas.

No sólo las guirnaldas de colores nos dieron la bienvenida al comedor. Casi todos los asistentes saludaron colectivamente, incluida la alta Personalidad Eclesiástica que presidía la rutilante mesa sin lujos, en la que los entremeses ya estaban colocados para el primer envite. Poco a poco, mientras bajaba el contenido de tinto peleón subía el jolgorio y a pesar de que los contertulios eran proclives al desentone nadie dió la nota y todos nos portamos bien.

De vez en cuando por el altavoz se daban consignas que permitieran una continuidad agradable, como así fué. Soló el silencio que envolvió a las campanadas del nuevo año rompió el ordenado regocijo general, y al mismo tiempo el protocolo para entonar algunas canciones conocidas, a la par que el cava hizo su aparición. Y de esa manera, entre burbuja y burbuja sonaron las cuatro de la madrugada, hora prevista para que cada "mochuelo se fuera a su olivo".

Debo decir, y digo con orgullo, que el haber estado entre más de 200 indigentes, reunidos allí desde distintas poblaciones, daba al ánimo algo distinto entre nervios y novedad haciendo de mi ambiente particular un patio de emoción y sosiego ya que fuí respetado como nunca, añadiendo por su parte mucha dosis de admiración.

Admiración que desde mi ángulo la regalo toda a Alberto porque el vivir tal fiesta se la debo a él, impagable, en la confianza de no ser la última porque aunque fuera en otro país, viajaría.

Como positivo final decir que, desde entonces, miro mejor a quien pide limosna o a quien duerme debajo del puente sin más calor y cobijo que el deseo de que pase rápido la noche. Y por todo eso, me placen, no sólo las cervezas de Alberto, sino también su mundo. Esa otra manera de vivir la vida, la cual, elegida sin saberlo, es como vivirla varias veces.

*Pepe Txikiena
Febrero 97*

El enigma de la fatalidad

Cuenta la leyenda que en un lejano País gobernaba un hombre sumido en la monotonía de la suntuosa vida de palacio. Un día observó una fina columna de humo y movido por la curiosidad traspasó los límites de su morada adentrándose en el bosque, donde varios campesinos sentados alrededor de una hoguera compartían unos asados. Estos al verle se quedaron en silencio hasta que uno de ellos -el más osado- comenzó a increpar y profirió insultos hacia el pusilánime mandatario. Una vez recibidas toda clase de críticas por parte de sus súbditos, regresó abatido y frustrado a la protección de los aposentos reales. Allí permaneció encerrado tres días entre sollozos e invocaciones al oráculo. Por fin sus ruegos fueron oídos y el Consejo Sagrado accedió a impartir sabias directrices al desconsolado regente, que con actitud sumisa escuchó atentamente la voz suprema:

- "Deberás realizar un largo viaje a las tierras del este, caminando durante varias jornadas. Cuando tengas los pies doloridos y estés exhausto por el cansancio encontrarás una gruta profunda entre dos grandes bloques de mármol. Introducido en ella, dos puertas se abrirán ante ti. Tras sus umbrales se ha-

llan todos los conocimientos y el saber necesarios para gobernar un reino. En una se encuentran los fundamentos para forjar el poder y la fortaleza. En la otra, sin embargo, la máxima expresión de las cualidades humanas se descubrirán a la luz. Ambas son válidas para dirigir un Estado, pero diferentes en su concepción y desarrollo. Aunque de difícil elección tendrás que decidir cual de ellas atravesar".

Pasaron los años y el soberano jamás volvió para guiar los designios de sus ciudadanos. Algunos viajeros llegados por aquellos parajes, relatan la existencia de un cuerpo que yacía frente a dos puertas en actitud pensativa.

Toda fábula contiene un mensaje más o menos real, más o menos traducible. Al igual que el protagonista de la historia, en los momentos actuales se suceden personajes y situaciones con cierto paralelismo. Cualquier encrucijada dispone de puertas prestas para ser abiertas. Tan sólo hace falta capacidad de reacción y el abandono de estructuras inmovilistas sujetas a la inflexión de poderes dominantes.

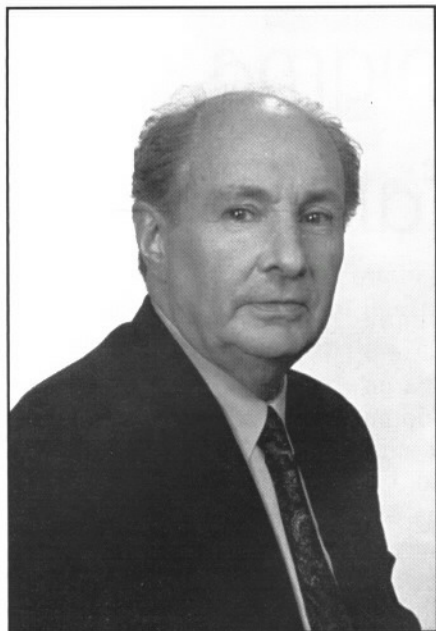
*Urte berri zorientsu
"Eibar" aldizkariko
irakurleei.*

Ricardo Uralde

EIBARKO MENDILETAÑA

GOGOANGARRIA,

Ezekiel Etxeberriaren bertsoetan



Juan San Martín

Ezekiel Etxeberria Irusta Eibarren jaio zan 1852. urtean, Ermuan abade izana 56 urtetan eta han bertan hil 1925. urtean.

Kontabilidadeko liburu batian bertso asko idatzirik laga zituan, oraintxura arte ez ezagunak, eta Fernando Aranberri Odriozolak agertu dabean *Ermua* eta *Eitzako euskara* (1996) liburu ederraren azken partian fotokopiatuak dakartza.

Ezekielen lehelengo bertso saila "1879-garrenean Eibarren emandako misioac" deitzen dana da. Azkenengoetakoa Julian Gayarre 1890an hil zanekoa. Bertsoen kronologia zuzen baldin badago, "Eibarko mendiletaña gogoangarria" 1886. urte ingurukoa dala esango neuke.

Giputz hizkerako jorran idatziak dare, Eibarren bertsoz agertu izan diran kantarik gehien antzera, baina tartekamarteka agiri da eibartar peto-petuaren gatza, bere berba eta zenbaitx esaldi-

ren eretan. Horrek erakusten desku, alde batetik giputz bertsoaritzak aspalditik zer nolako eragina izan dabean gure herritar bertsozaleen artean eta bestetik eibartarren humorea be ez dala atzo goizekoa.

Hemen jasotzen dodanaren gaia, Mendiletaña da. Antzinatik Asentzio bespera goizean izurrietatik (pesteetatik) libratzeko Jangoikuari erregutuz egiten zan ohitura, Mandiola eta Arrate ballea ermitarik ermita letaniaz, bideak zehar erreguz eta érmitetan mezak emonaz. Baina, Ezekiel jaunak joan zan mende azkenaldira ezagutu eban ohitura, bere lehenagoko asmoa bere onetik zerbaitx okerturik zebilen, eta horregatik datoz kritikatzatze alde bertso zirikatzaileok. Izan be, denporarekin narrazkerian jausirik ziharduen, jan-edanaren pozean elizaren aginduari jaramon gutxi egitean endakaturik. Errazoirik ez jakon falta Ezekiel jaunari mendiletañariak barregarri ipintzeko, aldi berian zuzentasuna eskatuz.

Uste dot merezi dabela jasotzea gure mende honen hasierara arte iraun dabien mendileta-

ñak zer ziran jakiteko, antziñatik goresgarri zana ordurako narraztuak.

Goizean goiz, lau t'erdietan urtetzen zan Kontzeju aurretik letania, San Andres parrokiara itzultzeko eta eguerdiko hamabietan amaitu. Kurutzeta aurretik zala, prozesiño eran, lehen ekitaldia Ibergaindik Matxarira, handik Mandiola ballea goruntza Santa Kurutz ermitaraño juateko. Bertan lehelengo meza. Ermita honen lehen agiria 1862koa izan arren, bere arkitekturaren egitura, mendebaldera eta hegoaldera arkudun atek dituala eta elizburua sortaldera, XVI. mendekoa dala esango neuke. Jarraian, handik gora, 1556ko agiriak dituen Akondiako San Pedro ermitara. Hemen, meza ostean armozua izaten ei zan eta gero gainez-gain Arratera. Arriarte diño berak, ordukoen ustez etimologiaz hori zalakuan (*Arri* garbi dago, baina *-ate* beste gauza bat da, oso ezaguna dogu euskaraz mendietako "puerto" edo "portillo" adierazteko).

Arrateko meza organuaren doinuz laguntzen zan. Meza ostean, arbola-peatan jan-edana sendo eta gehitxo asetu be bai. Okelak pelota legetxe, neurririk bako jan-edana erakusteko, "Azpirik sartzen duan bezala baz-

ter zuloan pelota chori-zuakin egiten dute chosna sotamano jota...". HOLA jarraituko dau pelotajoko bizkorraren eran jan-edanez asetuko ziranen gora-beherak kontatzeko. Hamalagarren bertsoaren hasierako Azpiri hori, garai haretan munduan zan pelotaririk haundienaren izenordea dogu, izatez Indalezio Sarasketa "Chiquito de Eibar", baina eibartarrontzat beti "Azpiri-txiki", bere jatorrizko Azpiri basarriaren izenez.

Itzultzeko ordua helztean bakotxa ahal eban moduan aldaz beheruntz Egiako San Martín ermitara (1556. urteko berriak ditu honek be), non ez eben bihar organurik, meza lozurustegaz armonizatzen ebelako. Gero, pausu baldarrez eta errezueta mihinak trabatuz, Azitaingo ermitara (hau antzina Jauregiko kapilla zan nonbaitx eta 1556an aipatua da). Azkenik, ikustekoa izaten ei zan Eibarko kaleetan zihar sartzen ziranian, zutinik ibili ezinik eta entzun bai baiña Salomon jakitunak be ulertu ezinezkoa euren hizketa poliglota; itxura batian, guduz erretiradan doazen tropen antzera.

Zortziko nagusiaren neurrian kantatzeko eran eginak dare. Merezi dau irakurketa.

Juan San Martín

NUESTRA amiga MARIA

Hemos tenido ocasión de conocer una "campeona" extraolímpica. Se llama María. En los archivos de la ciudad de Dueñas (Palencia), consta que nació en aquel lugar el 25 de setiembre de 1896. Se encuentra encamada a raíz de una caída que sufrió. Un rostro pequeño, delicioso, ojos vivos, unas mejillas tersas, y como elemento decorativo dos finas trenzas que rematan en sendos lacitos. María ve, María oye, y María habla. ¿Cómo te llamas? le preguntamos, y una voz cantarina, aguda, nos dice: "María García Martínez". Hay que tirarle de la lengua para que nos cuente cosas, pero... de eso nos encargamos nosotras.

María no pasó por la Universidad, ni tan siquiera por una escuela primaria. Era la mayor de siete hermanos y... ¡la época! su obligación era atender las necesidades del hogar. Se casó con Marcelino, un guapo mozo del lugar que trabajaba como panadero. Marcelino cocía el pan para los labradores del entorno, que llegaban a él con su carga de harina. A raíz del matrimonio ingresó como operario en la fábrica que por entonces regentaban los Monjes Trapenses de San Isidro de Dueñas, que elaboraban un finísimo chocolate, (incluido en el capítulo de la gula). Era Marcelino el que más ganaba en la empresa, "un duro", todos los días, menos los domingos y fiestas de guardar. Gozaba de una extraordinaria fuerza física, y era el encargado de transportar los bultos pesados que llegaban a la fábrica, y el Padre Julio pues... le obsequiaba con alguna moneda.

Marcelino se levantaba con el canto del gallo, y hacía algunas hornadas de pan antes de acudir a la Trapa. Y Marcelino... algunos días, muy temprano, cogía dos burras, cargaba las alforjas con el pan recién cocido, y acompañado de su perro, carretera adelante iba hasta Palencia, en cuyas calles vendía la mercancía. Y Marcelino... recorría las bodegas del lugar limpiando las cubas. Y Marcelino... "en los ratos libres", hacía adobes, moldes de barro y paja para hacer casas (?). Y Marcelino... por los años de la guerra, se hace "estraperlista", ¡no faltaba más! Robando horas al sueño, hornea una veintena de panes y... allá va con ellos a un pueblo de Valladolid, 17 km., donde los vende a buen precio, y para la hora de trabajo, ya está de vuelta. ¡Cuánto trabajabas, Marcelino! y ¿qué otra cosa podías hacer? Gracias a tu esfuerzo, en tu humilde casita, la vida seguía en paz, pobre, pero alegre.

Allí estaba tu mujer que... nada de perder el tiempo. Ella, a lo suyo: A parir, una, y otra, y otra, y otra vez, hasta doce, escalonadamente, con sosiego, como se hacían entonces las cosas, aún no se vendían las fertilizantes pastillas que pretenden abreviar el trabajo. Y María se multiplicaba para "apacentar" su numerosa prole. Y María se iba al Canal de Castilla, a 5 Km. de su casa, con el hatico de ropa, para hacer la colada. En invierno, antes de comenzar su trabajo había que romper la capa de hielo, obsequio del frío de la meseta.

Y ¿cómo se comía en casa de

Marcelino? preguntamos. Pues, se colocaba en el centro de la mesa una gran cazuela... patatas cocidas con un "poco" de carne. En su entorno, los comensales, que empuñando la cuchara, "arremetían" contra el contenido del recipiente. María, muy atenta, vigilaba el ritmo de la operación, y propinaba un cucharazo al que mostraba demasiada prisa. En casa de Marcelino, de anorexia... ¡nada!

Y mientras hablamos, María no deja de mirarnos. Ella se encuentra muy bien. El trabajo, realizado en paz y alegría, no ha minado su fortaleza física, que unida a los esmerados cuidados que con todo cariño le prodigan sus hijos, son los responsables de su vida centenaria. Y con un beso en la frente, nos despedimos de la "MARIA BONITA".

Y A MODO DE POST-DATA, un pequeño episodio que aconteció en las primeras décadas del siglo. Una pareja de novios -el Marcelino y la María- salían de su casa rumbo a la romería de San Isidro. Iban en carro. Llegados al lugar, Marcelino ayuda a su novia a descender del carro y... aprovechando el momento, pone un beso en su mejilla. ¡Ay! María, indignada, rompe a llorar en amargo llanto, y huye corriendo hasta su casa, donde todo preocupado la recibe su padre. El noviazgo se rompe, por fortuna, temporalmente. María aún recuerda el episodio, y comentándolo en su apresurada jerga, hemos oído la palabra "sinvergüenza", dedicado sin duda al osado Marcelino.

M.A. Zulaica

ECUMENISMO

Era a mediados de diciembre cuando asistíamos en la Parroquia San Andrés a una función litúrgica, inédita para nosotras. Había fallecido Fritz Keilpart, un señor alemán, afincado en nuestro pueblo ya hace muchos años.

Perteneía a la Iglesia Evangélica, carente de un templo en esta zona. "San Andrés" abre sus puertas para acoger la ceremonia fúnebre, oficiada en este caso por el Pas-

tor de aquella Iglesia. Un grupo de eibarreses acudíamos al acto.

Terminada la ceremonia, acompañando al féretro, desfilaron por la pista central, "emparejados", el sacerdote de la Iglesia Católica y el pastor de la Iglesia Evangélica, ambos cristianos, un espectáculo impensable hace unas décadas. Vamos avanzando. Nos alegramos.

Apuntes a la Historia de



Al fondo, el convento de las Agustinas en 1938, tal y como quedó tras la guerra civil. Ojanguren.

Convento de Agustinas Recoletas de Eibar 12 de Setiembre de 1876

Sr. D.^o Pedro Luazubiscar.

Muy Señor mío y de mi mayor consideración: aprovechando esta buena ocasión de pasar á esa el Sr. Cura D.^o Anselmo Luataga, deseo saber si recibió mi última que escribí á V. por el mes de Junio, en contestación á su atenta del 10. del mismo mes; en donde le decía á V. tuviera la bondad de hacer la negociacion de los dos Semestres de 72 con el fin de tener algun beneficio, como V. me decía con la perdida de 55. por ciento; si V. pudiera con algo menos estimario á V. mucho, y me dispense mi franqueza y molestia.

Preiba V. los respetos de toda esta su agruacion. Comunidad con los de esta su oficina D. P. S. M.

Hilaria de Maria Jesus
Presidenta

Las Agustinas Recoletas están unidas a la historia de Eibar, ya que si hoy día podemos comprobar que la comunidad tuvo que trasladarse a Lekeitio, debido a la destrucción de su convento durante la guerra civil del 36, todavía las relaciones entre dicha comunidad y las Sras. eibarresas se mantiene, y anualmente se efectúa una visita colectiva hasta dicha comunidad.

El convento de Errebal fue fundado por Juan Bautista de Elexalde, cumpliendo el encargo de Doña Maria Mallea, dotándolo con cuatrocientos veinte ducados de renta. Es así que Juan Bautista, tras consultar con personas "graves y de experiencia", resolvió "fundar un monasterio de monjas descalzas de la religión y Orden del Glorioso Doctor San Agustin" y concertó con el Provincial fray Agustin Antolánez, de la provincia de Castilla, las condiciones en que debía de establecerse dicho convento, siendo el 8 de mayo de 1603 cuando la comunidad se estableció por primera vez en Eibar.

La Comunidad, unida al pueblo de Eibar, atravesó todas las vicisitudes a las que la entonces Villa tuvo que hacer frente; y así, en diciembre de 1790, las monjas tuvieron que salir del convento (*), que amenazaba ruina, y trasladarse a una casa de vecindad, siendo eficazmente ayudadas por el Ayuntamiento, que acordó darles 50 árboles en "cabrios y cuartones".

No tenemos noticia de cuando quedó finalizado el nuevo edificio, pero suponemos que sería tras el incendio de nuestro pueblo por los franceses, o sea, "se supone que después del 29 de agosto de 1794" (*).

Durante la primera guerra carlista, y debido a la ocupación por los mismos de nuestra ciudad (13 de junio de 1835), Eibar tuvo que contri-

EIBAR

Convento de Agustinas Recoletas de Eibar 7 de Junio
de 1876

Sr. D.^o Pedro Zuazubiscar.

buir con 74.000 reales, como contribuciones atrasadas, en favor del aspirante a la Corona; y las religiosas Agustinas tuvieron que instalarse, de nuevo y provisionalmente, en el convento de Isasi, junto a las monjas franciscanas, teniendo que satisfacer 4.369 reales de los atrasos, desde enero de 1834 al 20 de mayo de 1835. Este traslado "nos hace suponer que ello sería debido a la utilización como Cuartel del citado Convento del Errebal por las tropas carlistas", ya que no se comprenden otras razones (*) para abandonar un edificio tan espacioso, situado en las afueras de la entonces Villa.

En cuanto a las cartas que publicamos, amablemente cedidas por JUAN JOSE ETXABURU y que son el motivo de este artículo, en ellas se nos hace ver que, durante la 2ª Guerra Carlista, la Comunidad tuvo que atravesar por muchas estrecheces, ya que no pudo cobrar las Rentas que anualmente cobraban y que, como se lee, intentaron cobrar a través del Sr. Zuazubiscar los atrasos a los que tenían derecho.

Finalmente, todos conocemos el incendio del 26 de abril de 1937 y, como queda dicho, sus devastadores efectos, que dejaron el convento tal y como se ve en la fotografía adjunta.

(*) Como se observará, hacemos un supuesto de los hechos (fecha de reedificación, traslado de la comunidad a Isasi y razones de dicho traslado), ya que -documentalmente- nos ha sido imposible (por el momento) el comprobarlo

Desde estas páginas, invitamos a nuestros colaboradores (Antxon Aguirre Sorondo y Nerea Alustiza) para que, con sus especiales dotes, intenten aclarar lo sucedido en Eibar durante ambas guerras, ya que hoy en día se conoce muy poco de lo acontecido en aquella época.

P.D. Los datos históricos pertenecen a la Monografía de Múgica.

Muy Señor mío y de mi mayor consideración, deseo que la presente halte á V. con la mas completa felicidad, en union de su Señora y familia, en esta su comunidad no ocurre nosidad particular graxias á Dios.

Haec muchisimo tiempo que no sé nada de V. si bien no dejó de conocer el motivo de su largo silencio sea el no podermos cobrar nada de los conovidos intereses, no obstante nuestra situacion sin impulsá á escribirle no con el intento de molestarle á V. sino para decirle que estamos sin cobrar ni recibir nada ya en años y el deseo de algun lenitivo ó alivio me mueve hacerlo suplicandole me diga si ha cobrado, ó espera hacerlo luego, si bien lo deseamos.

Placiba V. los respetos de toda esta comunidad quien le encomienda en sus oraciones como á uno de sus mayores bienhechores, saludandole.

Las á V. Señora y familia, V. su madre ó su attempta
C. S. L. M. B.

Uilana de Maria Jesus
Presidenta



7

Sr. D.^o Pedro Zuazubiscar Mon
tera No 33 o 39



Madrid

Quo Vadis EIBAR?

Nora Zoaz EIBAR?

¿A dónde te diriges EIBAR?

A mediados del año pasado, el Ayuntamiento de Eibar decidió lanzarse a estudiar un Plan General Urbanístico para nuestra Ciudad. Lo cual, a mi juicio, fue una decisión sumamente acertada.

Para ello, la Comisión de Urbanismo tuvo la previsión de que antes de que este plan fuera una realidad, sería preciso consultar a la ciudadanía y, en especial, a aquellos organismos ciudadanos que tienen influencia en la vida eibarresa.

No desconocemos los trámites que en un Ayuntamiento democrático retrasan la toma de decisiones. Pero, la verdad es que es necesario efectuar cuanto antes esta consulta, ya que el actual Plan General deberá corregir y modificar las Normas Subsidiarias que se aprobaron en su día, y que el transcurso del tiempo puede haberlas dejado obsoletas en algunos casos.

Aciertos o errores, la trascendencia del Plan salta a la vista, ya que los que en él se cometan, influirán en la vida y existencia de nuestra ciudad. Ya que, aparte de las Normas Urbanísticas, será preciso fijar las zonas dedicadas a la Industria, las dedicadas a la Enseñanza y a la Investigación, así como los futuros Presupuestos Municipales durante un respe-



table número de años.

Por mi parte, me agradaría que los eibarreses meditaran sobre estos puntos:

¿Deseamos que EIBAR sea una Ciudad dormitorio?

¿Deseamos que EIBAR sea una Ciudad industrial?

¿Deseamos que sea un Centro de Enseñanzas (Ingenierías Técnicas, Escuela de Armería, etc.)?

¿Deseamos que potencie la Investigación Técnica y sus aplicaciones?

**¿Deseamos que sea un Centro de Servicios? ¿Y cabece-
ra del Bajo Deba?**

Lo ideal sería amalgamar todas las respuestas, pero queramos o no, habremos de potenciar alguna de ellas; y de ahí que el mayor o menor acierto, influirá a la hora de parar el declive de nuestra Ciudad y el revitalizarla, mientras habremos de hacer frente a los proyectos en curso, como

- Coliseo
- Plan de Txaltxa Zelai
- Salida de la variante y vial de Torrekoa
- Finalización del Polígono de Azitain

De todas formas, en el próximo número de EIBAR presentaremos las opiniones de algunas personas que puedan con su consejo orientar a los Ciudadanos.

J.M. Kruzeta

Vivir con brújula

Buscar un sentido a la propia existencia es imprescindible para conducir la vida positivamente

Muchas personas tienen hoy una vida "insensata", sin sentido. No aciertan a encontrar razones válidas para vivir. Sienten que a su existencia le falta un sentido definido. Quizás esta carencia del necesario rumbo vital sea la mayor tragedia de no pocos hombres y mujeres con los que cada día nos cruzamos por la calle.

Para dar sentido a la vida es imprescindible encontrar un objetivo, una meta última, saber hacia dónde queremos orientar nuestros pasos. Cuando la persona va descubriendo qué meta persigue, puede darle a toda su vida una trayectoria, una dirección, una unidad. Con el camino dibujado, puede dar una orientación a sus actividades cotidianas, a su trabajo, sus relaciones, su vida familiar o sus esfuerzos. Puede hacerse un proyecto de vida. La persona que tiene clara la meta de su existencia es capaz de vivir con personalidad.

Para clarificar lo que cada cual busca hacer con su vida, debe enfrentarse íntimamente con su conciencia y contestar con sinceridad a preguntas como estas: ¿Qué debo hacer para vivir con acierto? ¿Qué he de hacer yo para acertar en la vida? ¿Ganar mucho dinero? ¿Conseguir un nivel social cada vez más importante? ¿Cuidar el clima familiar? ¿Ser querido? ¿No perder la paz interior? ¿Cuidar las relaciones?... La persona que vaya descubriendo cuál ha de ser su principal tarea en la vida podrá vivir con responsabilidad. Tendrá una brújula con la cual responder a las diversas



circunstancias y conflictos de la vida.

En esta búsqueda de sentidos, debemos tener claro que los problemas que se nos cruzan, los de cada uno de nosotros, siempre tienen alguna salida. Que en nuestras manos está dar una orientación positiva a todo. Que

siempre podremos seguir creciendo como personas, continuar caminando. Aquel que logre vivir así será una persona con esperanza. Podrá enfrentarse a su futuro de manera positiva. Sabrá integrar aun lo doloroso y oscuro de la vida de forma constructiva.

En el polo contrario a quienes buscan y encuentran sentido a su vida, hay muchas personas con una personalidad pobre, raquítica, fragmentada. Viven de forma dispersa, a bandazos, según las modas. En el fondo, viven sin meta, sin puntos de referencia, sin horizonte, sin proyecto de vida. No han hallado un objetivo claro que ilumine sus días. No pocos viven de forma irresponsable y ligera. Movidos por su propio capricho o manipulados desde fuera. Sin criterios ni valores firmes. No saben cómo vivir con acierto. Les basta seguir la corriente aunque por dentro sientan vacío y confusión.

Son personas que no han descubierto su tarea o quehacer básico, que viven sin esperanzas. Les falta horizonte. No aciertan a ver su futuro de manera positiva. Deambulan volcados en el presente, cerrando los ojos al futuro, temiendo siempre lo peor, encogidos ante su vida. No viven de manera constructiva, no aciertan a ver salida a los conflictos. La difícil pero posible tarea de hallar un rumbo a su vida será el primer objetivo que habrán de marcarse para empezar a avanzar.

Teléfono de la Esperanza

Itxaropen Telefonoa

NUMERO 8 / 1996

Algunos apuntes sobre la Industria Eibarresa y sobre el Museo de Armas

Recientemente, se celebró en Donostia el Cincuenta Aniversario de la Asociación de Fabricantes de la Máquina-Herramienta AFM, a la cual pertenecen, en su mayoría, las empresas sitas en el País Vasco dedicadas a la fabricación de Bienes de Equipo (más o menos, el 70%) y, para conmemorarlo, aparte de las Conferencias que tuvieron lugar, se editó un pequeño historial de la Asociación.

Cuál no sería mi sorpresa, cuando hojeaba el mismo, al encontrarme con tres fotografías que hacen historia, y que gustosamente las reproducimos. Se tratan del taladro que fabricaban en su día **Ciaran y Estarta**, en 1910, impulsado manualmente y construido en Elgoibar; la fresadora universal fabricada por el eibarrés **Cruz Ochoa**, en el año 1915; y el torno paralelo de **Jose Retenaga**, de 1920.

Estas fechas nos re-

cuerdan que Eibar no sólo fabricaba armas y damasquinados (la bicicleta y la máquina de coser pertenecen a la década 1920-1930), sino que también aportaba su saber hacer en la máquina-herramienta, tradición que se mantuvo hasta el traslado a Burgos de la empresa Correa - fundada por Nicolás Correa y Jesús Barragán-, quedando hoy en día la factoría AGME, sita en Azitain.

Más, ¿quiénes eran aquellos pioneros? Los mayores de 60 años tuvimos el gusto de conocer

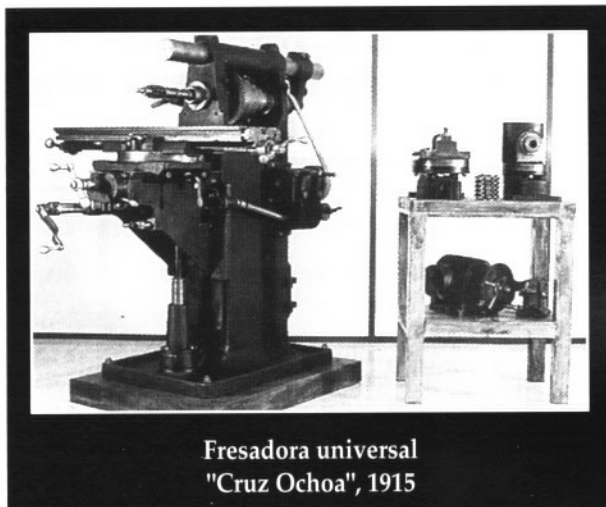
personalmente a Jose Retenaga, que fue uno de los alumnos de la segunda promoción de la Escuela de Armería, y también presidente de la A. A. Alumnos de la Escuela (1958-1960); mientras que Cruz Ochoa fue su padre político -todo quedaba en familia, en una palabra-. Este último, habiendo nacido en Santa Cruz de Campezo, tras aprender su oficio en la fábrica "Euskalduna", se vino a Eibar, convirtiéndose en un eibarrés más.

Si bien el primer taller estuvo emplazado en Arragueta, al final la fábrica se trasladó al antiguo

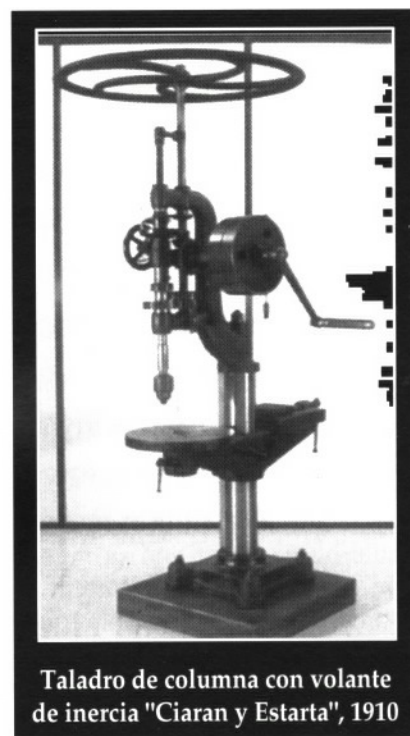
trinquete que se ubicaba en la parte posterior del Erreal de Ma Angela, junto al río Ego.

Y sucedió que, mientras la fabricación de máquinas se estancaba en Eibar, en favor de las bicicletas, armas, máquinas de coser y accesorios de automóvil y ferretería, los elgoibarreses se dedicaron, junto a las armas y máquinas de coser, a desarrollar la industria de la máquina-herramienta, base de la economía actual de nuestros vecinos.

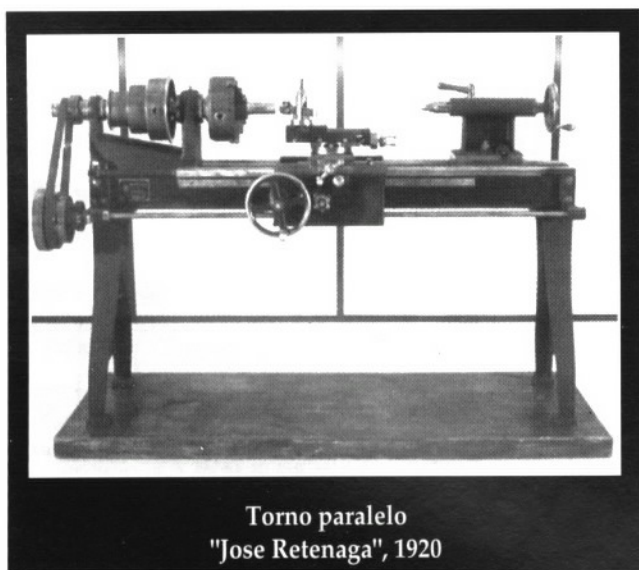
J.M. Kruzeta



Fresadora universal
"Cruz Ochoa", 1915



Taladro de columna con volante
de inercia "Ciaran y Estarta", 1910



Torno paralelo
"Jose Retenaga", 1920

P.D. Los elgoibarreses, aparte de fundar el Instituto de la Máquina-Herramienta, tienen ubicado en la misma un Museo y, actualmente, ante la necesidad de un local digno, han creado una Fundación que tiene por objeto la construcción de un pabellón digno del mismo. Nosotros, los eibarreses, poseemos un Museo de Armas teórico en la Escuela de Armería, pero carente de ubicación hoy en día, lo cual pide -como desde hace años lo están haciendo Ramiro Larrañaga, J. San Martín (y algunos más)- que precisa un lugar adecuado. Yo me pregunto: Y, parte de Markeskua, ¿para qué? El Ayuntamiento tendrá que tomar algún día una decisión; y no nos desagradaría que fuera cuanto antes.

“EL GRABADO EN EIBAR - NUESTROS GRABADORES”

del mismo y de Nerea Alústiza, el 9 de enero de 1997 en el salón de actos de "Portalea" en Eibar)

En alguna ocasión he solido decir que Eibar y sus pueblos colindantes han sido durante muchísimos años unos "pueblos-taller", de operarios especializados, de tal forma que han constituido dentro del mundo laboral una verdadera élite, una nobleza artesanal muy destacada, donde, particularmente en el grabado, existen unos trabajos que hoy pudieran ser catalogados como irrepetibles.

Dentro de esas características apuntadas, que han ido desvaneciéndose paulatinamente en estos últimos cincuenta años, abrumadas por la fuerza de nuevos procesos, me atrevería a destacar unos detalles que, muchísimas veces, solían causar cierta sorpresa en los visitantes:

-Cómo se llenaban las calles de pronto, casi desiertas, en el momento que sonaba la sirena de Orbea y multitud de obreros salían de los talleres hacia sus casas para volver a recluirse hora y media más tarde.

-El repiqueteo de los martillos de los grabadores que se escuchaba al transitar por las calles de Eibar, cuando se trabajaba junto a las ventanas y miradores.

-O aquella singular indumentaria, aquellas largas blusas o túnicas azules y grises que constituyeron una especie de uniforme liberal.

Y no digamos otras particularidades que extrañaban sobremedida a los forasteros, como aquella camaradería que hubo entre las distintas capas sociales, bien fueran pequeños empresarios u obreros.

Efectivamente, podría extraerse un rico anecdótico de todas aquellas circunstancias.

"Bihar bialduko juat granujia" (Mañana te enviaré al granuja). Un extraño podría pensar al escuchar una frase como esta que se trataría de algún negocio sucio o ilegal. Pero el granuja no era otro que el aprendiz del taller que hacía los recados y que, por su picardía, andaba por las calles más de la cuenta.

Yo mismo recuerdo muchas cosas de aquellos tiempos de aprendizaje por los primeros años de 1940, cuando Eibar, cual "ave fénix" renacía de sus cenizas que le dejó la guerra. Trabajábamos en un pequeño taller, el único que quedaba en pie, rodeado de escombros, entre la parroquia de San Andrés y el palacio de Indianokua, con el río que estaba descubierta. Era el taller de Enrique Vidarte, que a la sazón era también intendente del frontón Asteleña. Se acercaba la fecha de un acontecimiento pelotazale muy importante cuando apareció por allí el atabalero de los txistularis, creo que era Pedro Alberdi, con la idea de que resultaría interesante que, previamente, se interpretase por las calles aquello de "Vamos al frontón, vamos sin tardar, que



los pelotaris en la cancha están, etc.". Pues bien, como no había partitura, allí mismo, en el taller, cambiando el buril por el lápiz, se hizo un pentagrama con las correspondientes notas musicales de la composición. La "kalejira" resultó redonda como preludeo del acontecimiento pelotístico.

Ahora todo parece señalar que se está cerrando un ciclo laboral particularísimo que ha durado aquí siglos. La artesanía va cediendo, reemplazada por máquinas y sorprendentes artilugios electrónicos que convertirán al hombre en espectador o en vigilante técnico de una máquina más que en cualificado operario o artesano.

Hace poco, cuando en un inventario de cierto armero del siglo XVI veía el dato: "dos punzones para marcar", pensé en el grabador que los confeccionó y en que su trabajo, realizado en cualquier rincón, iría estampado en buen número de armas que cualquiera sabe qué lejanos destinos alcanzarían. Y es que a veces hay que pararse a pensar en tantos trabajos de nuestros antepasados que están desperdigados por todo el orbe.

Ramiro Larrañaga



Ante un año sin grandes cambios

La economía de los principales países en los que venden su producción las empresas del Bajo Deba no es previsible que registre cambios fundamentales en 1997 (en relación con el ejercicio precedente), a pesar de que los empresarios franceses y alemanes se muestran pesimistas en contradicción con los de los restantes integrantes de la Unión Europea.

Al menos eso se deduce de la opinión de 112.000 empresas de 97 regiones europeas de doce países comunitarios que ha recogido y acaba de publicar Eurochambres.

Los alemanes prevén incluso un descenso de las ventas como consecuencia del mal comportamiento de su mercado interno y a pesar de que esperan mejorar sustancialmente las exportaciones. Por su parte, los franceses son más optimistas aunque el crecimiento de la facturación es inferior a la media de los países comunitarios apoyada sobre todo en su propio mercado. El nivel de confianza de los empresarios de ambos países en el funcionamiento de la economía en 1997 se sitúa por debajo de la media de la Unión Europea.

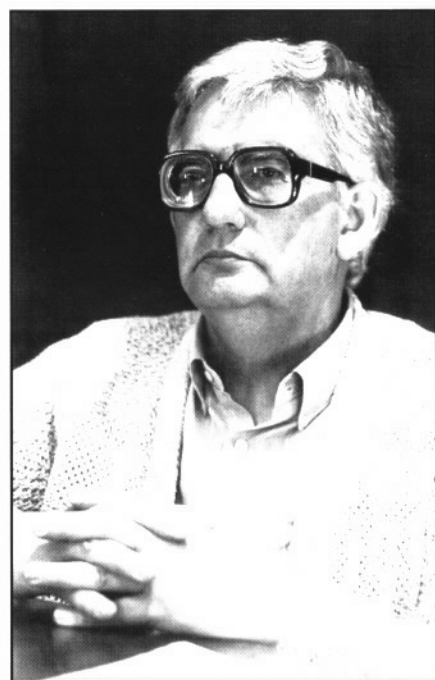
Aunque los empresarios espa-

ñoles en la encuesta de Eurochambres son los más optimistas de todos los de la Unión Europea sobre todo en facturación, ventas interiores, exportaciones e inversiones, las estimaciones de los especialistas son mucho más moderadas. Según el Banco de España la economía crecerá en torno al 2,8%, media décima más que en 1996. Pero las medidas que tendrá que tomar el Gobierno para poder acceder a la Unión Económica y Monetaria el 1 de Enero de 1999 (y por consiguiente controlar la inflación y el déficit público), no van a permitir grandes alegrías y, en cualquier caso, la economía no evolucionará de forma sustancialmente distinta al año pasado.

Dentro de esta evolución general para las empresas del Bajo Deba es muy importante el comportamiento de la demanda de máquinas-herramienta y la de partes de automóviles por la gran entidad que tiene en nuestra comarca la construcción de estos bienes.

En la máquina-herramienta todo hace pensar que la demanda va a continuar creciendo a buen ritmo durante 1997, en los principales países a los que vendemos, así como en el mercado español. Hay que recordar que nuestras empresas exportan en torno al 70% de lo que producen, por lo que lo que ocurra en Alemania, Francia, Estados Unidos, Italia o Portugal entre otros países tiene una gran repercusión. Lo mismo puede decirse de las ventas internas (del orden del 30%) cada vez más disputadas con la oferta exterior (las importaciones) aunque los últimos años se ha logrado mantener la parte de la demanda que abastecemos.

También parece que va a evolucionar positivamente la producción de automóviles en la que España ocupa la sexta posición mundial (por número de los fabricados).



Carmelo Urdangarin

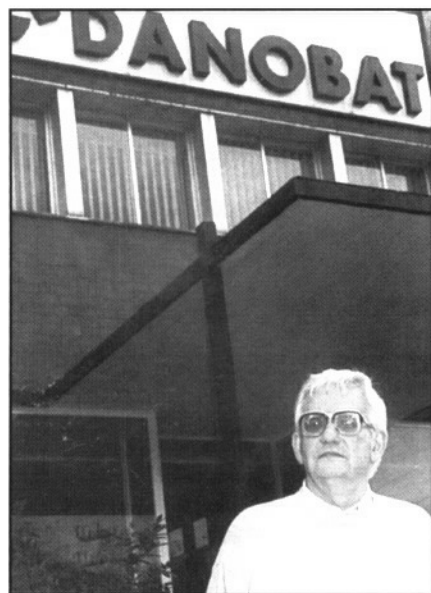
Nuestros fabricantes no solo abastecen a las constructoras españolas, sino que la exportación es cada vez más importante.

La actividad de nuestras empresas especializadas en estos dos sectores tiene una gran repercusión, no solo en sus auxiliares sino en el resto de la economía.

Donde no cabe esperar mejoras sustanciales, aunque es previsible que se siga avanzando, es en el empleo que hay que recordar es nuestro principal problema socio-económico.

Todo esto no puede hacer olvidar que en el Bajo Deba tenemos pendientes importantes ajustes que el mercado obligará a realizar y que a pesar de los grandes avances de los últimos años en infraestructuras seguimos con un déficit importante, pudiéndose decir lo mismo de nuestra oferta educativa.

Carmelo Urdangarin



"Egiazko komunistak jesuitak gara"



Eleberri, ipuin bilduma, saiakera eta abarren artean 25 liburu argitaratuak ditu Gotzon Garate idazle elgoibartarrak. Gaur egun, Deustuko Unibertsitatean irakasle delarik, euskal atsotitzen bilketa lanean ari da buru belarri. 13.000 bilduak ditu dagoeneko. Bere lankide eta lagun Alfonso Irigoien heriotzaren biharamunean egin genuen elkarrizketa.

GOTZON GARATE Idazlea

🍷 **Zer galdu duzu Alfonso Irigoien heriotzarekin?**

Adiskide jatorra eta euskararen aldeko lankide porrokatua.

🍷 **Zer galdu du Deustuko Unibertsitateak?**

Niretzat irakasle onena zen. Irakasle izan nuen Filologia Hispanikoan eta, benetan, onena zen.

🍷 **Epitafio bat Alfonsorentzat.**

Euskaraz bada esaera bat: Hegazkia aireko eta gizona laneko. Bere hilibian jarriko nuke: Bizi guztian lanean euskararen alde.

🍷 **Zer sentimendurekin begiratzen diozu zuk heriotzari?**

Egia esaten dizut: beldurrik gabe. Oso ekologista naiz eta uste dut beharrezkoa dela hiltzea. Neure tokia beste bati lagatzeak poz ematen dit.

🍷 **Zazpi probintzietako 22 baserri-tan egonaldiak egin dituzu 30 urtean atsotitzak jasotzen. Jasotako politena?**

Alferraren kolpea, zuzena. Alferrak iltze bat sartzen badu zuzen sartuko du, oker sartuz gero zuzentzen lan egin behar du eta. Errezilen jaso nuen.

🍷 **Nori botako zenioke errefrau hori?**

Euskaldunon artean, batez ere euskararen alde ari garenon artean, alfer gutxi dago.

🍷 **Ez naiz fededun. Errefrau bat niretzat.**

Lehen esaten zen euskaldun fededun. Beste bat Aramaioko baserrietan erabilia: Lelengo fedie, bigarrena esperantza, il zan karidadie ta bizi da benganza.

🍷 **Euskaraz ez dakien abertzalearentzat.**

Ezagutzen duzu txoria lumatik, idia adarretik eta gizona hitzetik.

🍷 **Presoentzako errefrauik?**

Kaiola barrua ez da txorien lekua.

🍷 **Declaux eta Ortega Lararentzat?**

Ez egin inori, zuri egiterik nahi ez duzunik.

🍷 **Jose Maria Setienentzat?**

Artzain ona, ardiek maite.

🍷 **Lopez Arriortuarentzat?**

Arbolan gorago, eroria txarrago.

🍷 **Eta jesuitentzat?**

Deustuko jesuitentzat, Kanpoan uso, etxean otso. Ameriketako indioen hizkuntzaren alde eta Deustuan bertako indioen euskararen kontra.

🍷 **Literaturgintzan polizi nobelak egin dituzu batik bat. Polizia onak dira zure eleberrietakoak?**

Nire eleberrietan gehien agertzen den polizia Ramon Casajus da. Zaragozkoa da eta oso polizia jatorra da.

🍷 **Ertzainak sartuko dituzu hurrengo nobeletan?**

Orain arte ez baina hemendik aurrera sartu beharko ditut.

🍷 **Egingo zenuke polizi nobela bat Vatikanon kokatua?**

Vatikanon ez, baina asmoa daukat Deustuko Unibertsitatean kokatzeko.

🍷 **Marxismoaz dozenaldi liburu idatzi duzu. Jesuita eta marxista?**

Harritu egingo zara baina egiazko komunistak jesuitak gara. Nik ez dakit zenbat irabazten dudan.

🍷 **Ez dakizu zure soldata zenbatekoa den?**

Katedratikoa naiz eta dirua nire nagusiarengana doa zuzen. Nagusiak, gero, nire behararen neurrian ematen dit. Lanik egiten ez duten batzuei askoz gehiago ematen diete beharra dutelako. Hau talde txikian egin daiteke.

🍷 **Ez daukazue komunistak famarik.**

Aberatsen fama daukagu galanta. Egia da: Deustuko Unibertsitatea sal-

duz gero, diru asko litzateke. Baina poltsikoan diru askorik ez dugu erabiltzen.

🍷 **Zenbat ordaindu behar da Deustuan ikasle izateko?**

Ez dakit, benetan, baina oso garestia da. Baina pentsa ezazu zortziehunedo irakasle garena eta ez daukagula Estatuaren laguntzarik.

🍷 **Jesuiton fundatzailea, San Inazio Loiolakoa, militarra izan zen, Gaztelako armadan gainera.**

Gure sortzaileen artean, San Frantzisko Xabierkoa familia abertzale porrokatukoa zen, Nafarroaren independentziaren aldekoa, eta San Inazio espainolen aldekoa. Baina lehengo garaia ezin dira gure neurriarekin juzkatu.

🍷 **Jesuita handiena zure iritzi?**

San Inazio bera kenduta, San Frantzisko Xabierkoa asko maite dut, eta gero, dudarik gabe, Kardaberaz eta Larramendi.

🍷 **Arzalluzi jesuita esaten diote, mesprezatu nahi dutenean.**

Ez dakit mesprezatu esaten dioten. Berak arrazoi handiarekin esan zuen gauza onak ikasi zituela. Baina entziklopedia batzuetan jesuitaren esanahizat "faltsu" jartzen dute. Hemen badut erresierazko hiztegi bat eta jesuitaren esanahia "faltsu, traidore" da.

Imanol Murua Uria

Egunkarian, "Kate motzean" sekzioan kaleratutako elkarrizketa



La S.D.EIBAR, vista por un eibarrés

Si hubiera sido aficionado, lo hubiera incluido en el titular; pero, de verdad, soy de los que veo el fútbol en la televisión de vez en cuando. Ello no obsta para coincidir con D. Javier Marías, en las raíces de su artículo "Lo inmutable", publicado en El Semanal (12-I-1997), parte del cual transcribimos a continuación.

"Lo inmutable"

Hace años comentó Vázquez Montalbán

con acierto que los individuos cambiábamos ya de todo menos de una cosa. La ideología, la religión, la mujer o el marido, el partido político, el voto, las amistades, las enemistades, la casa, el coche, los gustos literarios, cinematográficos o gastronómicos, las costumbres, las aficiones, los horarios, todo está sujeto a cambio y aun a varios, que se suceden con rapidez en nuestros acelerados tiempos. Lo único que no parece negociable es el equipo de fútbol por el que se tifa -como dicen en italiano- desde la infancia. Quitando a algunos chaqueteros impenitentes a los que en realidad no gusta ese deporte -ya saben, los que se ponen frente a la televisión sólo el día de la final, para no quedarse fuera de las conversaciones-, nadie sustituye por otro al club de sus escalofríos. Se puede tener mayor o menor simpatía

momentánea por un equipo u otro, uno puede admirar a unos cuantos jugadores ajenos, y codiciarlos; pero en lo que se refiere a vibrar, padecer y saltar de alegría, no hay suplantación posible.

Ahora tenemos una Liga abarrotada de extranjeros. Han llegado demasiados de golpe y no ha habido la transición habitual, en que unos jugadores se retiran o son traspasados pero quedan otros ya conocidos que recogen el testigo de la identificación. Le ha pasado al Barcelona, al Madrid, al Deportivo más que a ninguno. Y uno se pregunta si puede tifare de la misma manera que antaño por equipos en los que hay un par de catalanes, o tres madrileños, o un mísero y aislado gallego. Como será sabido, yo estoy en contra de mirarle el carnet o el pasaporte a nadie en cual-

quier ámbito de la vida, pero si uno va con un equipo de fútbol sue-

le ser porque lleva el nombre de la ciudad en que uno nació o vive y porque piensa que podría haber sido uno de sus jugadores; y se siente representado por ellos, en un terreno inofensivo y simbólico. Así que al iniciarse esta temporada me costaba ver al Madrid como al Madrid de siempre, a al Barça como al inmemorial adversario. Ahora que se ha cumplido un tercio del campeonato observo, sin embargo, que aunque llegue el día en que los once sean extranjeros y sólo puedan sentirse madridistas circunstanciales, mi equipo seguirá siendo mi equipo siempre. No se debe al uniforme ni al estadio, sino al estilo, pues éste lo dictan los aficionados y se lo acaban imponiendo y contagiando a los jugadores, hasta a los recién llegados y más ajenos. No es fácil de explicar, pero los tifosi me entenderán, seguro.

Yes que pese a no ser aficionado, sigo la trayectoria de la S.D.EIBAR con sumo interés, alegrándome de sus victorias contra equipos en los cuales juegan jugadores extranjeros (no sólo en la División) y cuyos presupuestos no pueden compararse con el nuestro.

Claro que la S.D.EIBAR, aparte de ser un gran equipo, aparece en la prensa tanto estatal como autonómica, y la verdad que el nombre de EIBAR (poco o mucho) está en la

mente de muchas personas, sobre todo entre los quinielistas, siendo una propaganda indirecta la que hace a nuestra ciudad.

A mí me gustaría más que EIBAR fuera conocida por su industria, como lo fue hace unos 40 años, pero la aportación que hacen tanto Directivos, como Entrenador y Jugadores, es digna del agradecimiento de todos los EIBARRESES, incluidos los NO AFICIONADOS.

Xake

Galería de Eibarreses

Gerra ostian, Francoren aginduz, uztaillaren 18xan bazkarixak eitten ziran lantegixetan (Sindikatu Bertikalak hala aginduz), ugazaba eta langillien artian. Hemengo fotografixan, Sarasketa lantegixan eindako bat. 1939-VII-18. *Ojanguren.*



Julian Etxeberria, Armerixa Eskolako zuzendarixaren funeralaren kondukziñua. 1948. *Ojanguren.*

Tuberkulosixaren kontrako kuestaziñua. M^a Luisa Sabán, Esperanza Garrobo, Solaun, Ana Gómez, M^a Luisa Maitrejean, M^a Jesus Gisasola, Maritxu Zeberio, Mendikute, Josepita Ojanguren, Rosarito Arriola, Elizabet Boneta, Arcalis, Miranda, Karmentxu Salaberria, Jesusita Retolaza, M^a Asun Atorrasagasti, Gabilondo eta Ana Mari Lasa. 1943. *Ojanguren.*



Galería de Eibarreses



Pako Murua, Luis Ondarra, Antonio Ariznabarreta, Sergio Arizaga, Felipe Azkarraga ta beste hiru lagun, Arraten. 1948-IV-18.

Mendigoizaliak Udalaizen. Antonio Ojanguren, Basilio Markaide, Patxi Ojanguren (Antonion semia), Aurelio Villamor, Jabier Sabán eta Andres Eibar. 1969-VI-14.



Humberto Lorizate, Pako Alustiza, Jabier Urberuaga, Tarango eta Gerrikabeitia, Ondarruko portuan. Seguru, bixigu erria edo Ondarruko legatza jatera juanda.

Humberto Lorizate, Alberdi (Plaentxi), Illarramendi, Jabier Urberuaga, Roberto Gisasola. Ermuko Erdiko kalian. "Herrero"neko txorizuak jatera juanda? Jainkuak jakin! Castrillo.



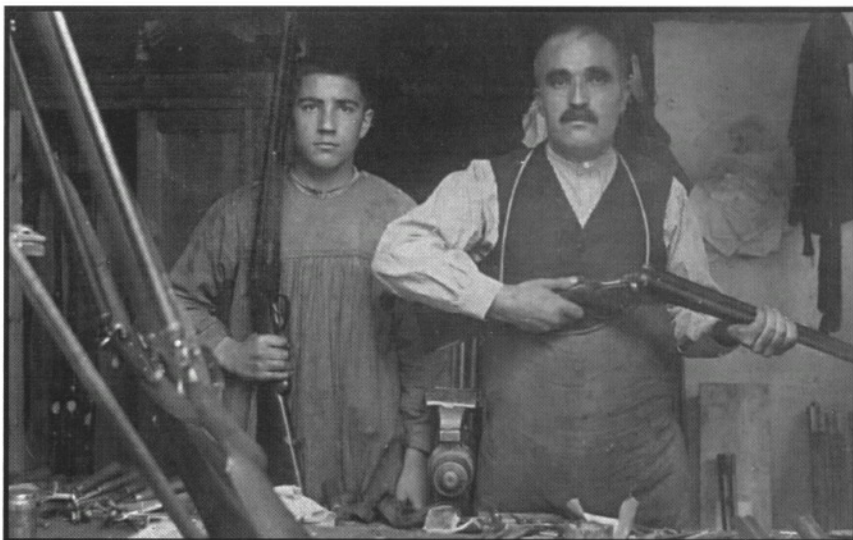
Galería de Eibarreses

Eibarren beti egon dira "tiradore" onak. Hamen: Jose Mari Gabilondo, Julio Arrate, Angel Ansote eta Francisco Lasuen. 1954. *Ojanguren.*



Plantxiatarrak eta eibartarrak Madrilgo Cuatro Vientos'eko aerodromoan. Euren artian, Juan Garitaonandia, Nicolas Ezenarro, Antonio Telleria, Jose Ignazio Garitaonandia, Jose Arriaga, Manolo López, Santos Alberdi eta Jazinto Astigarraga. 1944-IV-23.

Eibartarrak Marruekosen; Floren Atxa tartian. Hura zan garaia!



Floren eta Miguel Atxa, aita-semiak eta eskopeta egilliak, euren tailler txikixan. 1915.

Galería de Eibarreses



Eibartarrak Ipuruan,
1961eko denboraldixan,
Eibarri laguntzeko
prest. 1961-II-12.

Laura Atxa, Amada, Hortensia
Montes, Juanita González,
Lukene Ibaibarriaga, Clarita
Atxa, M^a Luisa Atxa eta
Mari Paz Ibaibarriaga.
Noren "soltera despedida"
izango zan? "Sasoia ederra",
Eibarren esaten dan moduan.
1955-VIII-3. Ojanguren.



Jose Antonio Gisasola
Eskola Taldeko fotografixa.
Bigarren gradukuak. Euren
artian: Julio Txurruka,
Ramiro Murillo maisua,
Gerardo Iriondo, Jose Luis
Arriola, Jose Luis Nieto,
Roberto Txurruka, Enrique
López de Gereñu, Javier
Etxeberria, Javier Solagaistua,
Avelino Tellaetxe, Pakito
Alustiza, Jose Ramon
Anguera, Javier Iriondo,
Jose Barrutia, Julio Ugalde,
Ignazio Agirre eta Iñaki
Urdanpilleta. 1935.

Realistak deitzen ziranak 1982ko karnabaletan, Estaziñotik irteten.



Basarritarrez jantzitako bikotia 1948 karnabaletan. 1948-II-5.

Aratostiak



eta



Santa

Bikote elegantia 1948ko karnabaletan. Aratostian debekatuta zegoen garai hartanbaiña, halan eta guztiz, batzuk ez zebern umore ona galtzen. 1948-II-5.

Eibarko gazte ezagunek osatutako Santa Agedako koroak, herrixan postulatzen ibiltzen ziran langabezian geratzen ziranen alde. 1920-30 hamarkadan. Ojanguren.



Ageda

Seperiño Panama

¡QUÉ BESTIA ERA SEPERIÑO! EL MAS ALTO, EL MAS FUERTE Y... SIEMPRE EL ULTIMO DE LA CLASE. A SUS DIEZ AÑOS RECIÉN CUMPLIDOS, POR SU ESTATURA, SU CORPULENCIA, SU VOZ Y POR EL VELLO QUE OSCURECIA LIGERAMENTE SU LABIO SUPERIOR, APARENTABA POR LO MENOS CATORCE.

Todos le queríamos por su ingenuidad, por su quebrantable optimismo y por su sentido de la justicia que le hacía poner sus hercúleas fuerzas siempre al servicio del más débil (aunque todo hay que decirlo, a veces se equivocaba). El que no podía sufrirlo era Don Eustaquio el maestro, no sabemos exactamente por qué. Cierta que Seperiño era bastante bruto y además se expresaba con alguna dificultad en castellano, pero la cosa no era para tanto.

El maestro no perdía ocasión de repetirnos que los desarrollos intelectual y corporal del ser humano se comportan como los brazos de una balanza y cuando uno sube, lo hace indefectiblemente en detrimento del otro. Como él era pequeño y esmirriado, esta consideración sin duda le consolaba y, así, de paso zahería a nuestro buen Seperiño.

Cada vez que éste respondía mal a una pregunta (y era casi siempre), el maestro intentaba darle una bofetada. El pobre alumno que, según pensábamos todos, tenía fuerza suficiente para tumbarlo de un puñetazo, nunca se permitió tal desacato, pero sí llegó a adoptar una guardia tan cerrada y eficaz que resultaba realmente impenetrable. Don Eustaquio acababa dañándose las manos de tanto pegar

en los codos y antebrazos del morrosko, sin alcanzarle jamás la cara. Le amenazaba, le insultaba, se desesperaba al fin por su impotencia, mientras el chico, sin resentimiento alguno, se sentía satisfecho por el grado de perfección y eficacia que había alcanzado su guardia.

En el aula, nos sentábamos según el orden de nuestros méritos: en la primera fila de pupitres, junto a la mesa del nuestro, los más aventajados; en la última, junto a la puerta, invariablemente Seperiño.

CIERTO DIA, en la clase de lectura, apareció el adjetivo ebúrneo y Don Eustaquio preguntó en voz alta:

– "¿Sabe alguno de vosotros lo que significa ebúrneo?"

Todos callábamos. Seperiño, desde la última fila, levantó la mano en un significativo gesto de que sabía la respuesta. Esto era algo insólito: el maestro, sin demasiada confianza, dijo:

– "Vamos a ver. ¿Qué significa ebúrneo?"

– "Blanco", contestó Seperiño, con su potente voz.

Todos quedamos asombrados. Don Eustaquio, tal vez el más sorprendido, añadió:

– "Su significado exacto es marfileño, mas puede darse por buena tu respuesta. ¡Muy bien, Ceferino!"

Sentóse éste con evidente satisfacción y continuó la clase.

A la salida me acerque a él y, curioso, le pregunté sin rodeos:

– "Nundik ataradok ik ebúrneo zuria edo zuri txamarra dala?"

Se sonrió con aire de suficiencia y me contestó complaciente:

– "Euskeratik, gizona, euskeratik. Edurra zer lorekoa dok? Zuria, ezta? Ba edúrneo zuria edo zuri txamarra izan bear".

– "Baña, maixuak ebúrneo esan jok, ez edúrneo. Hik kasualidadez igarri dok".

– "Nahi duana, baña nik igarri. Gañera, beste gauza bat esan behar deuat: euskerarekin urrin juan leikek gero, eh! Lengo egunian liburuko baztartxo baten irakorri najuan, silaba biko berbak bisilabas dirala".

– "Bai, baña silaba batekoak ez dituk batsilabas, monosilabas baño: eta hirukoak, trisilabas".

– "Jakiña, gizona, erderakin gabiltzak; dana ezin leikek izan iguala".

Lo cierto es que Seperiño, con su inmenso optimismo, como aquellos vascoiberistas del pasado siglo, que creyeron tener en el euskera la clave para descifrar todas las etimologías geográficas de la península, pensó que en nuestra vieja lengua tenía



SAN ANDRES

Sanandresak

EL JUEVES 28 DE NOVIEMBRE, en la escuela de San Andrés, organizamos una pequeña feria-exposición, con motivo de las fiestas de San Andrés.

Esta actividad, junto con otras que realizamos a lo largo del curso, pretende transmitir a nuestro alumnado las costumbres de nuestro pueblo; que la escuela sea un lugar integrado en su entorno, donde también tienen cabida actos lúdicos en los que tomamos parte todos: alumnado, profesorado, padres y madres e, incluso, aïtxitxas y amamas.

la solución de todas o casi todas sus dudas científicas; y este convencimiento fue para él enormemente consolador. No sé si llegó a proporcionarle algún otro éxito escolar. Pero recuerdo perfectamente que fue la causa del desgraciado suceso que voy a relatar y origen de su mote o apodo.

Hablaba el maestro, otro día, de la gesta de Vasco Núñez de Balboa y sus hombres que, después de penalidades sin cuento, cruzando el istmo de Panamá habían descubierto el Mar del Sur u Océano Pacífico, como se le llamó más tarde. Pero nos hacía notar cuánto habían cambiado los tiempos. Hoy Panamá no nos sugiere dificultades, montañas, ni separación entre dos mares; hoy Panamá, gracias al tesón humano, nos trae a la memoria otras cosas: comercio, navegación, comunicación inter-oceánica...

- "¿Qué os sugiere a vosotros Panamá?"

Toda la clase permanecía en silencio. Nadie se acordaba del canal.

Seperiño, con ancha sonrisa, levantó la mano.

- "Veamos, ¿qué te recuerda a tí la palabra Panamá?"

- "(Pan - amá) Pan madre", respondió sin titubear.

La carcajada fue unánime. El propio Don Eustaquio, contra su costumbre, lo tomó a broma.

- "Muy bien, Ceferino. Acércate, por favor".

Se acercó éste, sonriente y satisfecho, totalmente ajeno a las intenciones del maestro que, cuando lo tuvo a mano, sin darle tiempo a cerrar su guardia, le largó tan fuerte bofetada que durante mucho tiempo quedó la huella de sus dedos en la cara ru-

bicunda del desconcertado alumno.

Y... ahí terminó la historia. Nadie se molestó en explicarle su error al chico, que empezó a sospechar que algo no iba bien en sus etimologías euseéricas.

Desde aquel día, hasta su muerte, fue para todos nosotros Seperiño Panamá.

MUCHOS AÑOS DESPUÉS, coincidimos en Madrid. Seperiño hacía el servicio militar; yo estudiaba en la vieja Facultad de San Carlos. Apenas había cambiado: el niño alto, fuerte y bigotudo de antaño, era ahora un hombretón fornido, de larga nariz y espesa barba, voz de bajo profundo, una risa escandalosa y el mismo optimismo e ingenuidad de sus años infantiles.

Pronto se hizo popular en aquel inolvidable Café Cántabro, donde tantos estudiantes y deportistas vascos nos reuníamos y a cuya tertulia concurría siempre que le era posible.

Un día del mes de mayo, apareció con la cabeza vendada. Parecía un moro con su turbante. Había ido la víspera a la pradera de San Isidro, a solazarse en la verbena del santo. ¡Qué ambiente! ¡Qué colorido! ¡Qué hechiceras modistillas! Entre tantas impresiones nuevas y algunos tragos de más, nuestro amigo perdió la cabeza.

Pasó a su lado una guapa madrileña, con su negro mantón bien ceñido, enmarcando el agresivo busto; y Seperiño, con su profunda voz, adelantándose un poco, le dijo:

- "¡Queda Vd. detenida!"

- "Y... ¿puede saberse por qué?", preguntó guasona.

- "Porque lleva dos bombas", respondió el soldado, extendiendo la mano y señalando los turgentes senos de la chulapa.

Apenas pudo terminar la frase. El novio, que venía detrás, le atizó a traición tal botijazo en la cabeza que el galanteador quedó fuera de combate. Naturalmente, el botijo se rompió en mil pedazos; pero, en esta ocasión, también la dura cabeza de Seperiño hubo de ser reparada con 4 ó 5 puntos de sutura.

- "¡Estos madrileños no tienen sentido del humor!", concluía filosófico al relatarlos su aventura.

LLEGO EL VERANO. A fines de junio, concluidos los exámenes, los estudiantes nos fuimos ausentando, despidiéndonos alegres hasta el nuevo curso. Era el año 36 y no sospechábamos que aquellas vacaciones habían de ser excepcionalmente largas y algunos adioses, definitivos.

Allá quedaron, entre otros extraños contertulios, el Sr. Inocente, Marcial el falangista, Daniel el ácrata, Valentín González -a quien la guerra civil encumbró con el sobrenombre de "El Campesino"-, etc.

Seperiño también quedó en Madrid y, en el Paseo de Rosales, una bala traidora lo mató en octubre.

No hemos logrado saber dónde fue enterrado. En algún ignorado rincón reposa, junto a aquellos milicianos madrileños, sin sentido del humor, que no llegaron a entenderle. Que solo supieron de él que era vasco, católico y antifascista y... le llamaban Ceferino Panamá.

- "¡Qué apellido tan raro, para un vasco que tan cerrado!", como dijo alguno.

J. Muguruza Alberdi

IKASTETXEA

Aratusteak

Todos los que se acercaron a visitarla pudieron ver diferentes tipos de verduras (berzas, puerros, acelgas, ...), frutas (nísperos, membrillos, manzanas, ...) , objetos antiguos (molinos de café, planchas, radios, ...) , aperos de labranza (guadañas, hoces, azadas, ...) y un largo etcétera de cosas muy interesantes.

Para redondear la fiesta, el profesorado preparó una excelente "txistorrada", tanto para los alumnos como para todos los visitantes.

M^a Jesus Azkue



Euskal kazetarien profila

Zer gara euskarazko prentsako kazetariak?

Gazte-koadrila bat, hori da lehen lehenik sortzen den definizioa.

Oso jende gaztea, ikasten geundela hasi ginen guztiok praktikan edo lanean. Eta orain hasten direnak ere ikasten hasten dira. Uste dut karrera amaitu eta inolako praktikarik ez duen kazetariak iluna duela etorkizuna...

Pentsa ze gazte zaren ze, ni neu ere beterano izatekotan nago, eta 29 urte ditut, eta esperientzia, zer esango dizuet, bospasei urte, ez ghiago. Beterania oso merke dago gure artean.

Jende gaztea, beraz, eta hortaz, dirurik behar ez duena, nonbait. Akaso horregatik kobratzen dugu kobratzen duguna...

PRESIO EKONOMIKOA

Gu 100.000 pezeta kobratzen duen gizarajo-banda bat gara. EITB-ko soldatak, geurearen aldean, tira, inbidiarako modukoak dira... eta Administrazio-eko edozein funtzionarioenak ere bai.

Eta, bueno, badakigu zergatik kobratzen dugun hori, gure enpresen izaera beragatik. Eta gazte garen artean, ba, bizitzen gara horrela, ezta? Karrera amaitu eta gero estudiante pisuetan bizi da *Egunkaria*-ko langile mordo bat... Hala ere, batzuk beterano bihurtuz goaz, eta tira, *Egunkaria*-n eta, batzuk familia egiten hasi dira, eta egin kasu: pobrezia mugan dauden familiak dira halakoa, ez bada ezkontide edo ohekideak beste postu ez-militante bat duela... Nik alde honetatik problemak ikusten ditut, etorkizun hurbil batera, gazteok nagusi egiten ari garen heinean, gure irabaziak orain direna baino gutxiago izango direla. Zergatik? Orain gazte gara eta ikasle-pisu batean gazte-bizitza egiteko bale, baina pisu bat ordaintzen hasi eta familia bat egiteko, ez, ez gaude minimotan.

Bota dezagun bista apur bat atzera eta ikusiko dugu, euskarazko komunikabideen sorkuntza-urteak bizi izan ditugula. Baina sorkuntza-garaia amaitu da. EITB eraiki zuten. *Egunkaria* sortu zen eta mordo bat sartu ginen. Herri-aldizkariak ere sortu dira zenbait (eta hor sortuko dira beste batzuk baina Arrasaten ez da besterik sortuko, adibidez). Ondorioa: oraingo postu-aukerak oso murriztak dira...

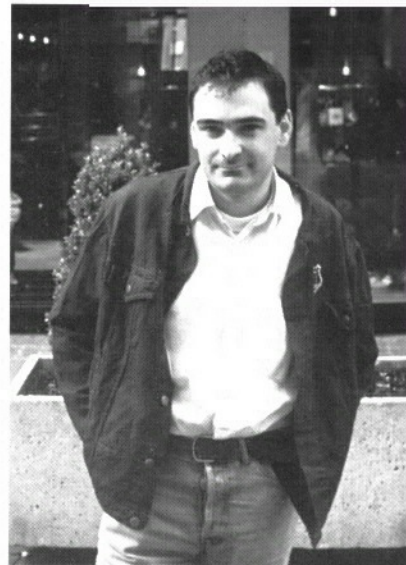
Kolaborazio-lana geratzen da, eta horren prekaritatea nolakoa den badakigu.

Bekadunak eta kolaboratzaileak

Bekadunen kontuan, *Egunkaria*-k badu honetan esperientzia eta jarraipena, eta onartu beharra dago baldintzak beste toki batzuetan baino txukunagoak direla. EITBn bekadunak ez du soldata, baizik eta konpentsazio bat gastuetarako, segun eta nondik mugitu behar den, 10.000-30.000 pezeta bitartekoa. Euskal Herriko beste egunkariren batek badu beste figura bat: *masterra*, eta hor zuk ordaintzen duzu esplotatu zaitzaten (unibertsitatearen oniritziak, jakina).

Egunkaria-n 50.000 pezeta kobratzen dira, baina ordutegia ere okerragoa izango da seguruena.

Bekadunak izatearen helburua ez da, noski, jendeari prestakuntza bat ematea altruismoz edo borondate pedagogikoz. Helburua da zuloak estaltzea. Oporrek eragiten dituzten zuloak, nagusiki, baina baita ere kontratazio bidez kubritu nahi ez direnak (edo ezin direnak) estaltzea.



Luis Fernandez

Kazetariok bekariorik nahi ditugu, eta exigitzen ditugu: bestela guk ez dugu oporrik. Hau da, bekadunak udan egoten dira, baina gero askok segitzen dute larunbateko ordezkapenak egiten edo lan puntuetan... Dirutan neurtzeko, larunbata 4.500 pezetan pagatzen da, eta sustutuz jarraiak badira, hor jada kontratu arrunta egiten da.

Diru-eskasiak ez die asko ardurarik bekadunei. Jendea esplotatu egiten duten kontzientzia badute ikasleek Fakultatean, baina hala ere eskatu egiten dituzte praktikak (gorago aipatutako *masterretan* eta jendea apuntatzen da, pagatuta...). Askorentzat, gainera, ingresorik ez izatek apur bat izatera, salto handia da. 50.000 pezeta horiek dirua iruditzen zaie bekadunei.

Kolaboratzaile-figura oso desberdina da herri-aldizkarietan. Erredakzioak beste neurri bat du, baina txiki izan arren ere, kolaboratzaileak ez du lotura erredakzioarekin egunkari batean bezala. Gauzak eramaten ditu eta listo, ordenadoreekin kontaktua eta izan dezake, kasu batzuetan, baina ez beste toki batzuetan bezainbestekoa. Kolaboratzaile hauek oso gaste hasten dira, 4. maila baino lehenago eta, herri-ekimen batean parte hartzen dutenez, beste inplikazio batzuk ditu horrek. Lan-praktika gisa balio gutxiago duela uste dut, tamalez.

PRESIO PROFESIONALA

Praktiketarako gogo horrek, nere ustez, kontraste egiten du kazetarietako auto-prestakuntzarako duten ilusio eskasarekin. Kanean zenbat egunkaririk? Fakultatean berdintsu... Hori absurdoa da, ze ez duzu jakingo albisterik egiten, albisteen, aktualitatearen jarraipena egin gabe.

Prestakuntza teknologikoaren aldetik, ez dakit nolako ardurarik duten ikasleek, baina nik uste dut oso garrantzitsua dela eta ez dela serio hartzen. Fakultatean 10 ordu *word* eta *quark* ematen dizkizute, eta horrekin ez zoaz inora.

Ondorioz, jendea oso berde dator praktiketara. Baina hala ere, praktiketan jarduten duten askok dute aukera gero lan egiteko. Nork egiten dute lan, bada? Onenek edo. Inpresioa eragiten dute-

nek, ez idazle brillanteanak, baizik eta belozidatean, disponibilitatean zerbait erakusten dutenek. Horrela destakatzen denak badu lanerako aukeraren bat.

Esan dut jendea berde datorrela praktiketara. Baina, oro har, euskarazko kazetariak nahiko berde gaude gauza askotan.

Presio profesionala aipatu dut, eta uste dut ez dagoela. Ez dagoela eskakizun profesional zehatzik gure medioetan. Gaudenak gaude, ahal duguna egiten dugu ahal dugun moduan, eta aurrera. Uste dut egiten dugunak baduela meritua, baina...

Euskara maila

Gabezia profesionalak aipatzen hasteko, euskararen maila datorkigu burura. Euskara-maila ez da oso brillantea euskal kazetarien artean, eta honen inguruko kexuak aski ezagunak dira.

Akats ortografikoetatik hasita, eta hortik aurrera, dena: joskera eta lexiko aldetik eskasia, hizkuntzaren ezagupen nahikoa justua, *klixe* eta molde batzuen errepikapena behin ikasitakoan (*klixe* onak batzuk, eta beste batzuk txarrak), eta itzulpena egiteko orduan, hiztegiak eta erreferentzia-lanak erabiltzeko oso joera gutxi.

Motibazioa

Eta prestakuntzaren alderdi periodistikoagoan zer dugu? Pentsaurrekoetara joaten gara, bai, baina ezer gutxi gehiago, horrela gabilta...

Oro har, profesionaltasuna ez da balio pertsonaltzat hartzen gure ofizioan, iruditzen zait. Motibazio handirik ez dut igartzten jendearen artean, eta askotan, jendeak idazten ditu artikuluak zine-txarteldegian txartelak saltzen dituenaren bizitasun berarekin. Hau ezin da hala izan: nire ustez lan honek pasio apur bat eskatzen du, eta ez dut pasio hori ikusten.

Gainera, espero zitekeen pasio eta grina hori gazteengan igarri beharko zela, beste inorengan baino gehiago, baina kale. Kazetari-belaunaldi berrian, gazteenek jubilatuta nekatuak balira bezala idazten dute sarri: piperrik gabe, ilusiorik gabe. Benetan, gauden bezala, eskertuko nuke *amarillismorako* joera gehiago gazteen artean.

Pello Urzelai kazetariak baditu honi buruzko oso ideia interesgarri batzuk: bere ideia da komunikabideek, gure enpresek, ez dutela inbertitu alor periodistikoan, informazioa lantzeari ez zaiola garrantzirik eman medioetan.

PRESIO POLITIKOAK

Bizi ditugun presio politikoak ere aipatu behar dira, nola ez. Hiru alorreko presioak sailkatu ditut, eta honela bataiatu ditut neuk: neutraltasunaren presioa, medioarena eta hurbiltasunarena.

Neutraltasunaren presioa

Oreka politiko nahitaetzko batean mugitzera behartuta daude prentsako euskal kazetariak.

Jarrera neutroago hau objetiboagoa ote da ezker abertzalera edo bloke demokratikora lerratuagoak dauden kazetariekin alderatuta? Uste dut baietz, neutraltasun hori gure aldeko puntu garrantzitsua dela. Batzuetan neutraltasuna epelkeria izan daiteke, baina ez dut uste eztabaidatzeko jarrera denik euskarazko medioetan gaur egu-

nean, eta uste dut, oro har, kazetariak joera ideologiko hau onartzen dutela.

Medioaren presioa

Presio hau azpimarratu behar da. Euskarazko medio batean dagoen kazetaria moldatzen da bere medioaren ideologiara beste edozein kazetari bezala. *Diario Vasco*-n dabilena *Diario Vasco*-ko lerrora moldatzen da, *Egin*-en dabilena *Egin*-eko lerrora, eta herri-aldizkari batean dabilena, aldizkariaren lerrora. Nahi baduzue ez da izango lerro politikoki hain markatua, baina ideologia markatu bat denek dute, eta oro har, euskarazko medio hauek euskaltzale-abertzaleak dira ideologiaz.

Norbaitek pentsatuko du euskarazko komunikabideetan ez dabilela langile ez abertzalerik. Baina ibiliko da, bai, ondo disimulatuta bada ere.

Hurbiltasunaren presioa

Euskararen munduan gabilta eta, badirudi beraz, euskararen inguruko edozein ekimen gure laguna dela nahitanahiez. Euskaltegiak zera antolatzen du, eta ez badiozu kasu handirik egiten (ez duelako interesik), haserretu egiten zaizkizu eta deitu egiten dizute: "*Aizue, nola egin diguzue zuek hau guri? Nork eta zuek!*".

Herriko medio batean presio hau handiagoa da, herriko edozein dendarik edo taldek egingo dizkizulako halako demandak. Istripu bat gertatu da denda baten aurrean, eraman dute zauritua baina odola geratu da espaloian eta argazkia egin duzu, denda ikusten da eta dendariak sekulako *filipika* botatzen dizu (eta publizitatekoak ere bai ze igual modulo batzuk galduko ditu)... Adibide hau erridikulu samarra irudituko zaizue, baina gauza hauek nik ikusi ditut.

Gainera, jendea lagun bezala etortzen zaizu, eta hori nahiko txarra iruditzen zait. Artikuluak berrikusteko orduan, batzuetan enpresa bateko buruak eskatzen dizu eta uzten diozu halabeharrez; baina euskaltegi batetik lagun bezala eskatzen dizute elkarrizketa berrikusteko, eta horrek ni asko haserretzen nau, esperientziak dakidalako ondorio penagarriak dituela jokabide horrek.

Hurbiltasunaren presioa herri-aldizkarietan bereziki sentitzen da. Udalaren aldetik batez ere, baina beste instituzio batzuek ere egin dezakete, esate baterako, ikastolek. Normala izaten da adibidez, Clouseau zinegotziaren kasua. Nor da Clouseau zinegotzia? Pertsonaia nefastoa, beti luparekin dabilena, dena begiratzen, eta beti ibili behar duzu pentsatzen ea ez ote zaizun haserretuko. Kurioso da, gainera, pertsona jatorra izaten dela Clouseau zinegotzia, agian udalean aldizkariak duen lagunik minena, arreta gehiena jartzen duena aldizkariaren gora-beheretan eta horrela. Zenbait udalek Clouseau bat baino gehiago ere badute, alderdi bakoitzeko bana edo.

Hurbiltasunaren presio hau arazoa da medioarentzat, oreka politiko eta ekonomikoetara behartuta daudelako, baina bereziki da latza eta mingarria kazetariarentzat. Presio honekin kazetariak gaizki pasatzen dute. Hala ere, medioak, bere hartan, presio bide hau ontzat ematen duela uste dut. Kasu hauetan -iruditzen zait- medioak errazago justifikatzen du ikastolaren jarrera edo Clouseau zinegotziaren kexua kazetariaren ikuspuntua baino.

Luis Fernandez

Jakin 96 zenbakia Iraila-Urria 1996

En busca de un mundo mejor

(2ª parte)

Eugenio Acha *

(* Eugenio Acha son el segundo nombre y apellido de Amadeo Aizpitarte)

En el segundo de dos artículos, Eugenio Acha analiza la gran diferencia que existe entre el "Hombre Lógico" y el "Hombre Humanista", así como la situación del mundo actual y sus problemas. Verdaderamente un artículo que, si lo leemos, nos hará meditar.

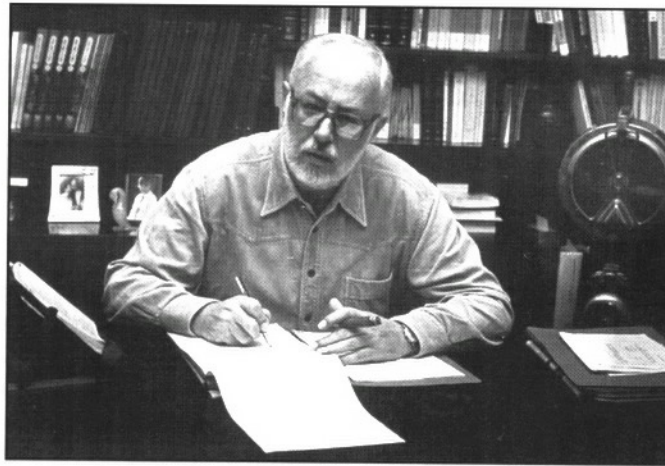
Es posible que el desequilibrio creciente en el comportamiento humano se deba a la preponderancia de ciertos factores observados en el pensamiento moderno: muy condicionado por la ciencia, monoracional y mono cultural. Por propia experiencia, casi todos sabemos que tratar de resolver un problema humano, familiar o personal, con criterios estrictamente racionales lleva en la mayor parte de los casos a fracasos estrepitosos. Pues algo similar ocurre con los problemas sociales, en cada país y en el ámbito internacional.

Es como pretender curar con antibióticos (ciencia) un mal de amores (vida humana); el fracaso está asegurado. Y de ello no tiene la culpa el antibiótico (ciencia) sino quien lo utiliza inadecuadamente.

Es un criterio bastante generalizado en ciertos medios, que nuestro drama se debe a que nuestra civilización está, si no olvidando, sí menospreciando partes importantes del ser humano: los sentimientos, creencias, afectos, ... Los afectos dependen de la función de las neuronas de igual manera que el pensamiento consciente, dice el neurobiólogo Gerald G. Fischbach.

Lo que sucede es que cuatro siglos de cartesianismo nos han llevado a categorizar los pensamientos en racionales o de primera categoría y el resto, sentimentales, emocionales, religiosos, como de segunda categoría y no necesarios -a veces ni convenientes- para desenvolverse en el mundo actual.

Es interesante señalar que es precisamente desde el mundo científico del que a través de las llamadas ciencias del cerebro, se están realizando aportaciones crecientes para que el hombre pueda tomar conciencia y rectificar -si quiere y puede- la desequilibrada conducta que he intentado reflejar.



Eugenio Acha

Neurobiólogos, psicofísicos, lingüistas, semiólogos y otros científicos que no desprecian la indagación filosófica, tratan de conocer el cerebro y su funcionamiento. Desde hace muchos siglos los literatos y los filósofos han sabido que el cerebro humano consta de dos partes o hemisferios: pero desde que en los años sesenta de este siglo Sperry realizó las experiencias de dividir ambos hemisferios cortando el cuerpo calloso que los une, las investigaciones se han acelerado.

El hemisferio izquierdo produce el pensamiento lógico, lineal, secuencial (el pensamiento científico). La expresión máxima de esta capacidad es el lenguaje hablado y escrito.

El hemisferio derecho en cambio, permite el pensamiento en paralelo (no lineal ni secuencial), aquel que permite establecer parecidos o similitudes no claras; el que permite innovar y crear.

La creación artística es un exponente claro que utiliza este tipo de pensamiento global u holístico. Es en esta parte del cerebro donde se procesan las creencias, los sentimientos, los afectos, las emociones.

Ambos hemisferios se hallan unidos por lo que se llama "cuerpo calloso", que

contiene un número elevado de neuronas y sirve para intercomunicar e interactuarse ambas partes del cerebro a fin de que el pensamiento final sea una especie de "compromiso". Este pensamiento tiene carácter de totalidad, pero no de unidad. A esto llamo pensamiento de compromiso.

Lo que ocurre es que cuatro siglos de cartesianismo, han arrinconado, en general, el hemisferio derecho y su aportación al pensamiento final no es muy tenida en cuenta por el hemisferio prepotente. Este hecho es un gran factor de

la falta de convivencia. El ejemplo de los artistas, cuya dificultad de trato y relación con las personas llamadas "normales" es bien conocido por ambas partes.

Las relaciones entre hombres y mujeres durante siglos son otro caso a estudiar. La capacidad intelectual del cerebro de ambos géneros es similar, con matices relacionados con la influencia hormonal y otras características no importantes. Pero años de discriminación y marginación de la mujer a los conocimientos llamados de raciocinio, han hecho que históricamente hayan tenido que desarrollar otros saberes que son los que le han diferenciado del hombre. Paradójicamente este tipo de pensamiento y conocimiento es el que más va a necesitar la humanidad en el futuro y el peligro es a mi juicio, que ahora que la mujer ya ha alcanzado alguno de sus derechos reales (para mí el más importante es el porcentaje de estudiantes universitarios femeninos) cometa el mismo error que ha cometido el hombre: polarizar su pensamiento en el raciocinio.

Para terminar: no estoy propugnando la vuelta a la irracionalidad. Pienso que hemos de superar el cartesianismo y el racionalismo sin dejar de ser racionales. El hombre es algo más que un animal racional; el hombre busca la trascendencia.

Eugenio Acha

Atención a la Historia y sus posibles errores

El pasado otoño tuve la suerte de leer, en la página "Tribuna abierta" del prestigioso diario ABC, del 19-X-96, un artículo del Magistrado D. Antonio Arizmendi, sobre un hecho de nuestra historia contemporánea (Así se escribe la historia). El resumen de este relato no lo traemos a estas páginas por los personajes que intervienen en él, sino por el Método que ha sido, es y será utilizado por algunos políticos (de las más diversas ideas) para desacreditar a sus adversarios.

Mi advertencia a los lectores viene del insigne filósofo catalán Jaime Balmes, quien nos recomendara en su día la prudencia en las conclusiones, a la hora de poder intuir lo que se nos dice, tanto de las crónicas que aparecen en los periódicos como en los libros de Historia, teniendo siempre muy en cuenta las inclinaciones políticas del autor o autores. Y si bien escriban con toda imparcialidad -de lo que no dudamos de las personas que aparecen en este texto-, no se pueden dejar de lado las fuentes de información que algunas veces pueden no ser exactas.

J.M. Errota

En el año 1942 el Obispo de Calahorra don Fidel García Martínez escribió una Carta Pastoral condenando la doctrina nazi, por ser contraria a las enseñanzas de la Iglesia. En el año 1947 por una carta pública, puso en duda la legitimidad del Referéndum de dicho año sobre la Sucesión a la Corona. Desde los años 1943/1944 empiezan a circular rumores y habladurías, salidas de los puntos más diversos de España, sobre la vida licenciosa de don Fidel. Estos culminaron, ya cerca de 1952, con que lo habían encontrado en la habitación de un hotel en una casa de citas de Barcelona con una señora. En ese año renuncia a su Diócesis, y fallece en el olvido el 10 de febrero de 1973 en el Hogar Sacerdotal del Seminario de Logroño.

El historiador Preston dice en la página 887, de la quinta edición de su obra "Franco" que el 23 de enero de 1964, Fraga le entregó a Franco un proyecto de Ley de Prensa.

Cuando se reunieron cinco días después para comentarlo, Franco expresó sus dudas sobre la liberalización de la política de información. Le preocupaba lo que pudiera hacer una Prensa más libre con algo como el incidente ocurrido hacía poco, en el que el Obispo de Calahorra había sido sorprendido en una habitación de hotel con una mujer. Total que la historia explica, según Preston que el Obispo de Calahorra fue encontrado en la cama, según se infiere de lo escrito, poco antes del 30 de enero de 1964, y que Franco impuso el silencio en beneficio de la Iglesia o del mismo Obispo.

Don Fidel no era Obispo de Calahorra en 1964. Había renunciado a su Diócesis en 1952. Le sustituyó don Abilio del Campo, que era amigo de Franco y del que nada se murmuró. Lo que sí "hacía poco" es que le habían informado a Franco del montaje que le habían hecho a don Fidel doce años antes. A Franco no se puede referir más que al descubrimiento de la chapucería.

Para Franco lo de Barcelona era agua pasada. Su preocupación era que con un régimen de libertad de Prensa, no podrían silenciar cosas como

Así se escribe



Antonio Arizmendi, Magistrado.

la Historia

(Resumen del artículo publicado en ABC el sábado 19-X-96)

"lo del Obispo de Calahorra" si se repitieran. La información de los servicios militares se hizo porque el Obispo de Calahorra en 1962 se la pidió a Franco.

Franco se la concedió. Se hizo y naturalmente resultó que "lo del Obispo de Calahorra" había sido un montaje para eliminar a don Fidel, para lo que se habían utilizado "dobles", manipulado prostitutas, falseado documentaciones, etc. Franco debió saber el resultado de la investigación a finales de 1963. Quedó claro que el personaje que visitaba las casas de lenocinio de Barcelona, presentándose ostentosamente como el Obispo de Calahorra y que fue sorprendido en la habitación de un hotel con una señora, no era o no eran don Fidel, sino un "doble" o varios en sucesivas ocasiones.

Asimismo, se dijo que el señor Obispo había sido visto en la Feria de Sevilla, en los toros y en una sala de fiestas, con dos señoras una morena y una rubia, por uno de Calahorra que lo difundió por todas partes. Pienso que también lo engañaron con el "doble".

El doctor Modrego, Arzobispo de Barcelona, aportó "la prueba" que le ofrecieron las autoridades policiales de Barcelona, que sabían que eran falsas a la Junta de Metropolitanos (entonces aún no exis-

tía la Conferencia Episcopal) y le conminó a don Fidel a que se defendiera. Don Fidel no quiso entrar en el juego y sólo dijo que no se quería defender y que todo era por haber escrito la Pastoral, y presentó su renuncia a la Diócesis en 1952. La Pastoral sólo fue leída en las parroquias de la Diócesis de Calahorra y causó gran rechazo en la clase política.

Este Obispo era partidario de la separación de la Iglesia del Estado; en definitiva representaba dentro de la Iglesia en aquella época, y no digamos frente a la clase política dominante, una postura que en nada se parecía a la del nacionalcatolicismo hegemónico. La Pastoral no fue publicada más que en el Boletín de la Diócesis.

Se prohibió su difusión en la Prensa. Tuvo más resonancia en el extranjero que en España y por la BBC se hizo un comentario, naturalmente alabándola, era 1942, con una referencia, textual a la "actitud viril del Obispo de Calahorra". Esto lo recojo porque por lo de la virilidad iba a venir el montaje. El que recibió el encargo de transmitir a Franco el resultado de la información favorable a la inocencia de don Fidel recibió la orden del anterior jefe del Estado de que "esto cuanto más tarde se sepa, mejor". Se cumplió lo ordenado. Don Abilio del Campo no fue informado, con esto no quiero decir que no supiera la verdad. Murió no mucho después mudo, pues por una enfermedad del cerebro perdió la facultad de hablar. Ahora ya, que han pasado más de treinta años desde que oficialmente se descubrió la verdad y más de cuarenta de la infamia, la Historia parece que también quiere ir contra don Fidel García Martínez.

Pues no, señores, sepan que a don Fidel no lo cogieron en la cama en un hotel de Barcelona con una señora, ni poco antes de 1964, ni nunca. Siendo uno de los episodios más tristes e importantes de los últimos años de la Historia de España. Una conspiración para eliminar a un Obispo de la Iglesia que defendía la Doctrina del Derecho Constitucional Cristiano y por los procedimientos utilizados por los comunistas y los nazis.

Antonio Arizmendi

VIII GALA

del Deporte Guipuzcoano

Por octava vez consecutiva, la Asociación de la Prensa Deportiva en Guipuzkoa, con la imprescindible colaboración de la Kutxa, ha celebrado su Gala del Deporte.

En ella, los profesionales de la información deportiva homenajean y premian a personas relacionadas con esa actividad. Tanto en activo, cuanto integradas en su entorno. Sean profesionales o aficionados.

Lo que vamos a comentar ocurrió el pasado 19 de diciembre, en los amplios salones del Hotel Aranzazu, de la capital guipuzcoana.

Como indicaba el programa: "El deporte guipuzcoano continúa floreciendo, año tras año. La Gala del Deporte, que la Asociación de la Prensa Deportiva en Guipuzkoa realiza anualmente, vuelve a recoger las mejores esencias de nuestros deportistas que, como siempre, alcanzan cotas internacionales. Sin olvidar la enorme cantidad de títulos de Euskadi y nacionales, que se consiguen".

En esta ocasión, al haber sido Año Olímpico, se incluyó a los deportistas guipuzcoanos que, por sus méritos, participaron en Atlanta. Así, hubo "Menciones Olímpicas" para Diego Garcia (Atletismo/Marathón); Jokin Mujika (Ciclismo/Mountain-Bike); Agustin Aranzabal e Iñigo Idiákez (Fútbol); Nagore Gabellanes, Begoña Larzabal, Teresa Motos, Maider Telleria y Elena Urkizu (Hockey sobre hierba); Cristina Martínez y Maria Eizmendi, con Xabier Etxaniz y Esteban Arakama (Piragüismo/Aguas bravas). Hubo un Trofeo Especial de nuestra Asociación, para la Expedición al Shisha Pargma, formada por los alpinistas Josu Bereziartua y los atxabaltarras hermanos Iñurrategi.

Asimismo, se tributaron homenajes a Mariló Barros, por sus Bodas de Plata en la secretaría de la Real Sociedad; Iñaki Egibar, participante en siete Olimpiadas como remero y juez árbitro; Julian Osa, entrenador del Club de Remo Sanpedrotarra durante los últimos 21 años; Javier Expósito, que se ha jubilado tras 30 años de técnico en la Real Sociedad; la Unión Deportiva Aretxabaleta, por las Bodas de Oro de su creación; la firma Adidas, por su aportación al deporte base donostiarra.

Pero la ceremonia cumbre de esta reunión era la proclamación del Mejor Deportista Guipuzcoano 96. Para ello, estaban nominados siete personas y un club. Y, entre esas siete personas, estaba un **eibarrés**, como luego veremos. Esta es la relación:



Balonmano.-

AITOR ETXABURU (Eibar): Pertenciente al C.D. Elgorriaga Bidasoa. Medalla de Bronce en Atlanta. Campeón de la Copa del Rey. Subcampeón de Europa.

JOSU OLALLA (Irun): Del C.D. Elgorriaga Bidasoa. Medalla de Bronce en Atlanta. Campeón de Europa y de la Liga Asobal.

IÑAKI URDANGARIN (Zumarraga): Del F.C. Barcelona. Medalla de Bronce en Atlanta. Campeón de Europa y de la Liga Asobal.

Ciclismo.-

ABRAHAM OLANO (Anoeta): Del equipo Mapei. Medalla de Plata contra reloj en Atlanta. Campeón de España de Fondo en ruta. Vencedor de las Vueltas a Romandía y Galicia. Tercero en el Giro de Italia.

Montaña.-

ALBERTO Y FELIX IÑURRATEGI (Aretxabaleta): Del Murruixio Mendizabal Elkartea. Han participado en las expediciones al Kangchenjunga (8.586 metros), en el Himalaya; y al Shisha Pargma (8.027 metros), en el Tíbet.

Natación.-

RICHAR ORIBE (Donostia): Del C.D. Dordoka, de Aspace. Medallas de Oro en 50, 100 y 200 metros libres, incluidos Records del Mundo; y Medalla de Plata en 4x50, en los Juegos Paralímpicos, en Atlanta.



Estos fueron los verdaderos protagonistas de la Gala del Deporte 96, como cada año organizada por la Asociación de la Prensa Deportiva de Gipuzkoa.

Piragüismo.-

IZASKUN ARAMBURU (Donostia): Del C.R. Santiagotarrak. Diplomas en las pruebas K-2, K-2/500 metros y K-4/500 metros, modalidad Aguas Tranquilas, en Atlanta. Campeona de España en K-1 y K-2, en 200 y 500 metros.

Club más destacado.-

EL C.D. DORDOKA, DE ASPACE (Donostia). En reconocimiento a su extraordinaria labor con los Atletas Paralímpicos.

Con estas nominaciones, se pasó a la votación. Así, de los 60 periodistas que estamos inscritos en la Asociación, nos encontrábamos presentes 48 de ellos.

Y saltó la sorpresa; por primera vez en todas las Jornadas celebradas, se produjo un empate. Así, al quedar emparejados los Iñurrategi y Richard Oribe, hubo que realizar otra votación.

Ni qué decir, que los cuatro periodistas eibarreses (Aitor Buendía, Marijose Guilabert, Jose Antonio Rementeria y el que esto escribe) arimamos nuestra ascua en favor de Aitor Etxaburu. Pero no sirvió de nada. Eramos minoría. Así que, en la segunda votación, 28 votos fueron para Richard Oribe y 20 para los hermanos Iñurrategi.

A la voz de Tito Irazusta y la presentadora Itziar, con Iñaki Sagastume de Maestro de Ceremonia, se procedió a la entrega de obsequios.

Por la Kutxa, asistió el Sr. Alkain, junto a Coro Landa y Margarita Sesé.

Y, entre caras risueñas, palabras de felicitación a los homenajeados y buenos deseos navideños, entre los casi 300 asistentes

a la estupenda cena que nos sirvió el Hotel Aranzazu, vivimos una noche en la que el DEPORTE (así, con mayúsculas) fue el anfitrión de Honor. Y es que, como se añadía en el prólogo del acto, "a pesar de las dificultades de todo tipo por las que normalmente suele atravesar el Deporte para financiarse, en Gipuzkoa, gracias al esfuerzo y la dedicación de los Clubes, de las Empresas patrocinadoras y de mucha gente anónima, que dedica su tiempo a trabajar con la base, podemos enorgullecernos de volver a presentar un elenco de nombres de equipos, que hablan por sí solos.

Por eso, cuando llega la hora del recuento, del balance, siempre nos encontramos con calidad y cantidad a la hora de decidir. Gipuzkoa mantiene viva la llama del espíritu deportivo".

Para finalizar, recordemos quienes fueron los "Mejores" en anteriores Galas:

- 1989.- ANDRES VILARIÑO (Automovilismo); LUIS ARKONADA Y JESUS MARI ZAMORA (Fútbol); TXEMA OLAZABAL (Golf).
- 1990.- TXEMA OLAZABAL (Golf).
- 1991.- C.D. ELGORRIAGA BIDASOA (Balonmano).
- 1992.- MARINO LEJARRETA (Ciclismo).
- 1993.- Club de Remo SANPEDROTARRA.
- 1994.- Txema OLAZABAL (Golf); C.R. SANPEDROTARRA.
- 1995.- ABRAHAM OLANO (Ciclismo); C.D. ELGORRIAGA BIDASOA (Balonmano).

Ahora y durante el año que nos llega, los Periodistas Deportivos en Gipuzkoa, continuaremos alerta para conocer y divulgar las hazañas de nuestros deportistas.

Y prestos a premiarlos en la IX Gala del Deporte, la Gala 97.

Mateo Guilabert
(Asociado nº 1.715)

Eibar'ko Armeru'en konparsiari jarriak -vals-

No estaría mal que en nuestras escuelas pudieran enseñarse estos dos cantos populares (o parte de ellos), con el fin de guardar la tradición eibarresa, invitación que extendemos especialmente a Mari Karmen Etxeberria.

*Eibar'ko herria
guztiz da noblia
han egiten dan lana
da oso ona
enda berriz ugaria.*

*Egiten da pistola
eskopeta ariña
fundizioko bihar
grabau ere gauza fiña.*

*Eibar'ko seme
ein zazu alegiña
ikusi deizen umek
gurasuak egiña.*

*Eibar zer dezuten
da gauza jakiña
Gipuzkoa barruko
herririk haundiña.*

*Egiten da bizikleta
josteko makiña
laister egingo degu
ere automobilla.*

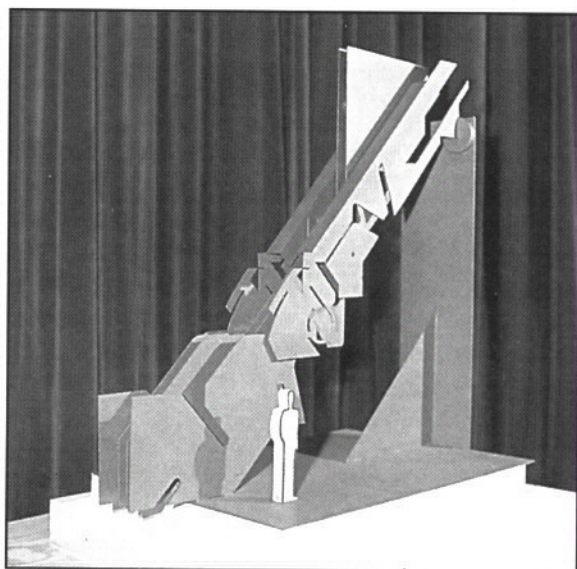
*Bizi bedi
Eibar'ko herria
zabal dezu
aurrera bidia.*

*Neskatillak ere
oso ikusgarriak
pozik egoten gerade
ikusten euren gerri
enda arpegiak.*

*Begiak argiak
musu alegriak
etxian ere dira
oso langille enda garbiak.*

*Pentsatzen badu iñork
badirela hobiak
ikusi deirazela
gure lau probintziak.*

*Berak esango du
baditu begiak
ederrenak dirala
gure neskatillak.*



Maqueta del monumento al Armero, encargado por el Ayuntamiento de Eibar al escultor Nestor Basterretxea, que fue expuesta en el recinto ferial de Armerixia 90.

*Hizketan goxo enda
kantuan hobiak
dirudixe brillante
estutxen gordiak.*

*Munduari
argi egin
zeuen begi
ederrokin.*



Zortziko

*Taller honetan laguna ugari
hasi gerade lanian
zer egiten dan ikusitzera
etorri nahi dezunian.*

*Etxian ondo ikusi nahirik
enda faltatu ez dein jana
horregatikan egiten degu
izardia beterik lana.*

*Gerri makurtuta nekatzen
egon gerade astian
jai allegatzeko desiatzen
pasatutzeko umorian.*

*Aste pasauta guk etxian
emoten degu pozgarria
esanaz amatxo maitia
hauxe da nik irabazia.*

Jabier Iriondo (Australiatik) ¡ESKERRIK ASKO!

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 17 17 00
Fax (943) 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

CAREAGA

BITXITEGIA
ORDULARI eta
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tfno. 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGUIRRE

E i b a r

Errebal, 14
☎ 20 19 10
Sostoa, 4
☎ 20 38 29



EIBARKO ARAZOAK orain dala 40 urte

Como indica la cabecera, quiero recordar en esta página las preocupaciones y los problemas que se vivían en aquel lejano año de 1957. Para ello, nada mejor que repasar un poco lo que en nuestra Revista podía leerse.

Una preocupación latente eran los Temas Sociales. Se escribía sobre los salarios, y en un artículo se podía conocer un **PRE-SUPUESTO** de gastos mínimos que para un matrimonio sin hijos se repartía de la siguiente forma:

Alimentación	45,00 Pts.
Vestido	14,77 "
Casa	20,36 "
Diversos	12,00 "
Total	92,13 Pts.

Hoy día, del salario más o menos justo, pasamos al PARO. ¿Quién nos diría en aquella época, en la cual Eibar era un foco de inmigración y estaba considerada como la "ciudad del dólar"? Han bastado cuarenta años para sumirnos en un constante deterioro económico y para tenernos que preocupar sobre la viabilidad de nuestras industrias.

También la **PLAZA DE TOROS** era un comentario, y hubo un proyecto que se presentó en el Ayuntamiento; pero, como veis, no pasó de proyecto. Y nuestra plaza sigue más o menos en el mismo estado, pese al esfuerzo de los miembros de la Peña Pedrucho.

El año 1957, nuestra **ESCUELA DE ARMERIA** comenzó su ampliación, siendo Director del

Centro D. Jose Antonio Beltrán. Su inauguración oficial tuvo lugar en la clausura del curso 1959-1960, siendo Director Don Jose Hormaechea. En aquella época, la Escuela era considerada como centro modelo.

Hoy día, Don Jose Antonio Beltrán reside en Madrid y Don Jose Hormaechea en Sallabente (Zaldibar). Ambos son merecedores de la gratitud, no sólo de los eibarreses, sino de otros muchos ex-alumnos de la Escuela.

TORIBIO ETXEBARRIA, desde el exilio en Venezuela y el Padre E. Galdos S.J. colaboraban en nuestra Revista y, como muestra, transcribimos un poema que dedicó a los lectores de EIBAR desde las orillas del ORINOCO.

El **GAMBERRISMO** era un tema del que trataba la editorial del número correspondiente a Enero-Febrero de 1957. Don Pedro insistía sobre la necesidad de impulsar las conferencias sobre temas culturales y ampliar las Bibliotecas.

Creo que en ésto último, y tras la inauguración de Portale, hemos mejorado mucho; en cambio, el léxico de nuestros conciudadanos se ha degradado y no es fácil que se corrija.

Oindu bako lurretan

¡Ara beste berriz be, Jauna,
zure obra aundixen aurrian,
umilltasunez belaua
jarririk apal lurrian.

Testigutzat nabelako
-baño len nere azkenak-
zuk sei egun'tan eñdako
gausarik bai ederrenak.

¡Eskerrak ba, naiz txindurri,
gauza onen onduan ni agertu;
autzetango koko txiki
ezindakua aintzat artu!

Betiko Uda-barri ederrez
jantzita dozu amen lurra,
zan Eden'go Baratzan letz
biar barik ezarri atxurra.

D'au zorioneko urriñian
dan'tik dana berezkua,
gizonak be, naik'aldian
amak zetzan soñekua.

Baña ostian, lorak ekin,
ta txori eta dan guztia,

Salomon errege bezin
agertzen da dotoria.

Ala Ibai'be, ugarixa;
Úfala, igesikorra;
jarrai, urre ondar orixa
ta diamante koskorra.

Zelai dituzun aldiak
loraz beteta d'iturritz;
zugazti orlegi tokiak
illumpe itzal izugarritz.

D'ara zuk eñdako lanak,
nola, gizaldi azko alperrik,
barri irauntzen daben danak
ezertariko orban barik.

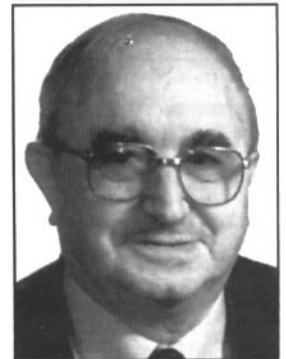
Lenengo goizi'n bezela
gazte, garbi ta ososuk,
ezerk galdu ez dabela
zetzan grazi'Jaungoikuak.

Artian, utza urtegaz gu,
Zeruen kiñu labor baten
¡Ara zelan garan zartu,
da uste atzo, aingeru Arraten!

Toribio Etxebarria

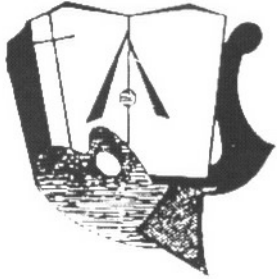


Jose Antonio Beltrán de Heredia
Martínez de Compañón (1950-1959)



Don Jose Ormaetxea
Arregi (1959-1971)

Arrate Kultur Elkartea



La "Cultu",

como es popularmente conocida, está realizando una gran labor, mediante el aprovechamiento de su pequeña galería artística ("Topaleku"), que -de un tiempo acá- se ha convertido en casi una exposición permanente, por donde desfilan, exponiendo sus obras, tanto los artistas locales como los de la Comarca. Esta labor, digna de encomio, de los organizadores, posibilita que los eibarreses podamos contemplar la labor de todos los artistas que exponen en el "Topaleku".

Ahora, Arrate Kultur Elkartea tiene otro reto ante sí: el llegar a reparar y acondicionar el pequeño pero coqueto salón donde, hace años, aparte de conferencias, pudimos gozar de los cine-forum y conciertos que en dicho local se celebraban. El emplazamiento, junto con el del Coliseo, es uno de los mejores de la ciudad, y su reparación sería un complemento ideal para Portale. Nos agradecería que los directivos de la Sociedad lograrán dar con la manera de resolver el problema económico que la adecuación del local representa.

Una de las últimas exposiciones ha correspondido a Gemma Monreal, la artista algoibarraesa de la que adjuntamos dos críticas de expertos.

Zorionak, Gemma

GURE ARTISTAK

Gemma Monreal, algoibartarra de 35 años de edad, comenzó a pintar a los 11 años y lleva exponiendo un total de 15. A los 20 años expuso por libre por primera vez, en Granada.



Gemma Monreal



SU PINTURA brota en los lienzos con la nostalgia del que quiere abrazar todo vestigio de lo que hoy sólo es un recuerdo.

Acapara la soledad de los paisajes con la fuerza de sus ojos y manos...; ha sido capaz de captar los colores de una tierra, el reto de lo olvidado. Para Gemma, no existe lo nuevo en un paisaje; existe lo que se deja en el olvido.

Marcelo Gongora. Pintor.

EXTRAÑOS RECOVECOS recorren tus espátulas materializando el estallido de cuanto existe, injertándose en la esencia misma de lo inabismable.

Es en la lejanía de tu madrugada donde se funden preexistencia y retorno.

Tiempo sobre tiempo.

Jose M^o Agirre Zenitagoia. Pintor.



IZULAN S.L.

IZULAN, S.L. Tef. 27 17 44

Fax 28 94 20

c/ Zabaleta, 2

DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

- * Señales de todo tipo en madera, metal o plástico.
- * Paneles con planos para senderos y zonas rurales.
- * Mobiliario rural y urbano
(bancos, mesas, papeleras, juegos infantiles, etc.)
- * Diseños bajo pedido.

Daniel Txopitearen sorkuntzaz

Daniel Txopitearen omenez idatzitako artikulu honekin, bat egiten dugu aldizkari honetakoei. Goian bego, Daniel!

Daniel Txopitea Ermuan jaio zan 1950. urtian, baina hiru urte besterik ez zituan gurasoegaz Eibarrera etorri zanian. Azken hogei urtian Zarautzen bizi zan eta jua zan urtarriaren 27an Donostian ustegabian hil, minbiziaren gaitzak hartua.

Galera mingarria benetan arte munduan diharduentzat, bere arte sorkuntza bideak heldutasunaren gailurrera iristian etenik gelditu dalako. Izan be, arte ekintzak sorkuntza dau helburu nagusia eta aspalditik abiatua zan Daniel bide horretatik.

Eibarren grabatzaileak beti izan dabien uste klasikoan ez zan erre konprenditzekoa sorketa barria eta nahiko ausarta izan bihar zan 1971garrenian "Goruntz" izeneko artista talde harek hartu eban bidia, klasikotasunaren nagusi zan inguru haretara era barriak sartzian. Baina, aurrerakuntzak biharrezko dira bide barriak asmatuz lortzen diran neurri berrian. Europaren historia, antzinako Greziatik hasita, beti holan izan da, kulturaren garai bakotzak bere estiloa propiua agertuz.

Daniel Txopitea gazteari adorerik ez jakon falta izan, bae kian artearen berri eta estudiatzen jarraitzeko gogo bizia agertzen eban. Talde haretatik, bihar bada, bere ofizio horri entregatuena eta aldi berian bide seguruan goruntza ziharduan.

Aurrera begira, herriak ulertzeko eran lan egin nahi eban, irudibidez jardunarren, irudiok abstrazioz inguratzen zituan. Baina bere sentiberatasunaren ideak agertuz koloriekin jokatzen bazekian, horrek eruateko eren gama bizien barruan giroturik agertzen zituan. Begien bistan zegon ondo ziharduala eta, hala be, bere buruarentzat kontentagaita zan. Hainbat hobe. Honek erakusten zeskun artista gaziaren etorkizun oparoa.

"Goruntz" taldea, ibilaldi labur baten ondotik eta era askotari-

ko iritziak jaso ondoren, hiruk barrik jarraitu eban hartutako bide barria: Fernando Beorlegi, Iñaki Larrañaga eta Daniel Txopiteak, heuren jokabidia nabarmen erakutsiz 1975.ean Lankide Aurrezkiak argitara emon eban liburuxka batian ikus gehikenez. Hiru artista soil, zenbaitz kritikiko eta idazle ezagunek aurkeztuak.

Danielek *Gauzak* titulatu zituen pintura saila bere gaitzak azaltzen eban bertan. Eta Lino Mondragon kazetariak egin zetsan erreportajian, erantzunez esan eban: "Beti aldendu nahi izan dot imitatzaleetatik zerbaitz barririk eskaini nahian". Jung-en teoriaren esaneri jarraituz, mitoen iturburura aldatu nahia agertuz, subkontzientearen simbologia arketipoak bere eginaz gaur egungo gizartearen problematika lehenera joaz markatuz gure herriaren sorrerako sustraietara joaz edo haintzakotzat hartuz. Uste horregaz, egunerokotasunaren iraupena lortzeko asmoz, filosofia-estetikoa gaien zerbizuko jarritz gaurko errealtateak Majikoak deituko ebanetik.

Edorta Kortadik ondo esan eban Txopitearen errealtate maji-

ko hori, hirurogeigarren hamarkada haretan hiperrealismoaren eraginez Euskal Herrian piztu zan aldakuntzen bideak irekiztetik ziharduala, gure herriaren lehena ikertzetik, barruko gogoetatik berebiziko plastika burutzian, bere estetika ereduak markatuz zoiialako gure gizarteak bizi eban egunerokotasun horretan.

Izan be, Txopiteak betikoa eban irakurtze zaletasuna eta hortik hartzen zituan berritze ideiak. Hor oinarritzen eban bere jokabidia. Eta gogoratu Jurgi Oteitzak aspaldi ziñuana: "Nor da edernari buruz ez dela deus idatzirik esaten duena? Gezurra! Bada idatzirik asko. Gertatzen da, ez dugula irakurtzen. Eta hori beste-rik ez da".

Askok besterik uste izanarren, sortzaile dan artistak biharrezkoa dau bere ofizioan materiaren erabileraz jabetzea, antzinako ikerketa historian oinarritua danez eta, gainera, irakur, ikus eta berekiko emaitzatik ikuspegi berriagaz agertzea. Hor dago artista bakotzak beragaz dakarren sortzaile ahalmena.

Badakigu hori ez dala bide-



D. Txopitearen dibujoa
Agiriak liburuan G. Aresti poetaren omenez argitaratua.

rik errezena gizarte gehienguk konprenditzeko eta horregatik, sari, bere garaikoen jaramonik eza leporatu biharko dau, batez be, bihar bezalako kritikorik ez dan gizartearen.

Hori gertatu jakon, esate baterako, orain dala ehun urte inpresionismoaz ziharduan Regoyos zanari eta gauza bera orain larrogei urte postinpresionismo bide hartu eban euskal pintoreeri. Eta, gaur badirudi, arte-galeria gehienak orduan onartzen ezana erakusten dabenez, ha dala balioko bide bakarra. Bai horixe bere garaian izan balitz. Baina, mesedez, inoiz ez ahaztu sortzaile jatorrentzat ze biharrezkoa dan egunerokotasuna.

Geroztik, gure artista honek, bide luzea urratu dau, baina artegintzaren gailurrak hartzeaz bat jua jaku. Sorkuntzarako eda derik onena eukanian. Bere sorketa lana Euskal Herrian bertan ez ezik hemendik kanpora be eruanaz, Madril, Mallorca, Barcelona, Chicago, Murcia, Tenerife, La Laguna, Perugia, Zaragoza eta abar, horretako batzuetan behin baino gehiagotan erakusketak eginaz. Baina hori ez zan nahikua bere obraren zabalkunderako, batez be emaitzen gailurrera iritsi zanezkero.

Bere obrak ikusi geinkez Bilbo eta Arabako Arte Ederren Museotan, Gipuzkoako Diputazioan, Lankide Aurrezkiaren (Arrasate), Gipuzkoako Kutxan (Donostia), eta nik dakidanez Ifar Ameriketako Connecticut-go Hartford Fines Art Museum dalakuan.

Baita be esan biharra dot, Daniel Txopiteak, bere buruari hainbat, beste artisteri laguntzen zekien horretarikua genduala. Berekoia izan balitz edo inoregaz horrenbeste arduratu ez balitz, nork daki bihar bada bere izenez ospe haundiagua ez ete eban lortuko. Baietz esango neuke. Baina, horrelakoa izaten da bere buruaz haña lagunurkoaz arduratzen dan gizona.

Juan San Martin

Datos recogidos en el Registro Civil de Eibar, DICIEMBRE de 1996 y ENERO de 1997

Defunciones

EMETERIO OREGI ETXEBARRIA. 77 urte. 96-XII-1
 M. GARBIÑE ARRESE AMORIZA. 65 urte. 96-XII-7
 ANTONIO IRAZOLA BILDOSOLA. 65 urte. 96-XII-7
 QUINTIN BLANCO RODRIGUEZ. 90 urte. 96-XII-8
 EUSEBIO LAFUENTE ORABENGOA. 96-XII-8
 BALBINO MUJICA ORTIZ DE ZARATE. 78 urte. 96-XII-11
 CANDIDA GISASOLA IARZA. 82 urte. 96-XII-11
 JOSE PEDRO URIOSTE MILLAN. 65 urte. 96-XII-12
 DIONI MORENO HERNANSAIZ. 56 urte. 96-XII-12
 MARIA SODUPE ARIZNABARRETA. 80 urte. 96-XII-12
 JOSE ANTONIO BONO BURGOS. 44 urte. 96-XII-15
 MANUEL SECUNZA ATECA. 96-XII-15
 DAMIANA ANSUATEGI ZUBIERREMENTERIA. 87 urte. 96-XII-16
 MARIA MAKAZAGA BUENETXEA. 91 urte. 96-XII-16
 MARI CRUZ PEÑA LABAKA. 92 urte. 96-XII-16
 JOSE LUIS ARANZETA SUINAGA. 88 urte. 96-XII-17
 FRIEDRICH MAX KEILPART. 81 urte. 96-XII-19
 CARMEN VAZQUEZ CUENCA. 77 urte. 96-XII-19
 ANGELES GARCIA GUTIERREZ. 74 urte. 96-XII-20
 SABINO IRAZOLA ALBERDI. 84 urte. 96-XII-20
 MANUEL VEGA SANCHEZ. 73 urte. 96-XII-23
 IPAR CEBALLOS MANDO. 7 urte. 96-XII-24
 OSCAR MARTINEZ ESQUERECOCHA. 25 urte. 96-XII-24
 DANIEL ZAMAKOLA AGIRRE. 83 urte. 96-XII-25
 ANDRES NARBAIZA IRIONDO. 87 urte. 96-XII-25
 EUSEBIA OSINAGA MURUA. 86 urte. 96-XII-28
 ENCARNACION MALVESADO GONZALEZ. 91 urte. 96-XII-29
 PEDRO TROKAOLA BILBAO. 87 urte. 97-I-1
 RAMONA CORBILLON GONZALEZ. 83 urte. 97-I-1
 JUAN OIARZABAL BADIOLA. 73 urte. 97-I-3
 EUGENIA TERUELO VIZCAINO. 90 urte. 97-I-3
 TERESA OLALDE ELOSTEGI. 85 urte. 97-I-3
 GONZALO ZUAZUA AXPE. 79 urte. 97-I-6
 DOMINGO GARMA ZABALLA. 77 urte. 97-I-6
 ELENA RODRIGUEZ LIMA. 89 urte. 97-I-7
 VICTORIO LANDA IRIONDO. 78 urte. 97-I-9
 JUANA BENGUA GUENAGA. 88 urte. 97-I-11
 RUFINA ZUBIA URIBARRA. 85 urte. 97-I-11
 ROSARIO AGIRRE ALDEITURRIAGA. 76 urte. 97-I-12
 DELFINA VEGA DE LOS MOZOS. 92 urte. 97-I-12
 JESUS GARCIA HERNANDEZ. 76 urte. 97-I-13
 ANSELMO ZAMAKOLA AGIRRE. 89 urte. 97-I-14
 MARIA LUISA ARREGI ETXEBERRIA. 74 urte. 97-I-15
 SOR ANA MARIA ALBERDI EGUREN. 89 urte. 97-I-16
 INOCENTE HERREROS AYUSO. 88 urte. 97-I-17
 ANTONIA AGIRREGOMEZKORTA BERGARA. 91 urte. 97-I-18
 PEDRO MATANZAS SAN SEBASTIAN. 81 urte. 97-I-20
 ANGEL GARCIA BALENZA. 70 urte. 97-I-20
 JOSE MANUEL AGIRRE ARAMENDI. 79 urte. 97-I-21
 ARNALDO GABILONDO IÑARRAIRAEGI. 68 urte. 97-I-21
 ASUNCION AZKONAGA ARTOLAZABAL. 92 urte. 97-I-21
 FELIX ELKORO-IRIBE IRAOLA. 84 urte. 97-I-22
 GUMERSINDO PEREZ CID. 81 urte. 97-I-22
 ANTONIO PEREZ ALVAREZ. 74 urte. 97-I-23
 SEVERIANO GONZALEZ YOLDI. 73 urte. 97-I-24
 MARIA BILBAO SALEGI. 82 urte. 97-I-24
 FLORA IZETA MURUA. 90 urte. 97-I-25
 DANIEL TXOPITEA. 46 urte. 97-I-27
 ANGEL URRETA ALDAZABAL. 83 urte. 97-I-30
 JOSE MARIA ARNORIAGA GISASOLA. 80 urte. 97-I-31

Matrimonios

MIRIAM MARKINA AMUTXASTEGI - DAVID MARTINEZ GUTIERREZ. 96-XII-6
 MAITEDER ARGOITIA ARANO - PABLO MAGUNAZELAIA GLEZ. AUDIKANA. 96-XII-14

Nacimientos

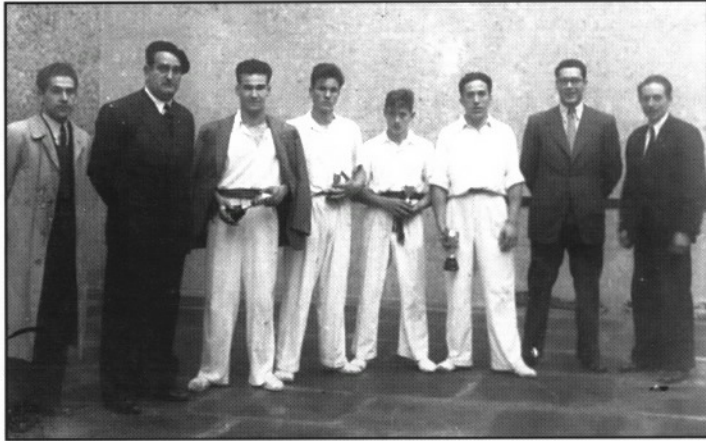
MIKEL FERRERO MARTINEZ. 96-XII-3
 JON BERMUDEZ PEREZ. 96-XII-10
 ASIER ARANA RETOLAZA. 96-XII-18
 AIMAR GONZALEZ PERALO. 96-XII-19
 SERGIO OSUA CAÑAVERAS. 96-XII-21
 ANNE MUNIOZGUREN HERRERA. 96-XII-21
 IRENE PAGEI ALBERDI. 96-XII-27
 SERGIO CUENCA GOMEZ. 96-XII-29
 IBAI SARASKETA MACARRO. 96-XII-29
 AITOR ZUBIZARRETA DOSUNA. 96-XII-30
 XABIER HERNANDO ETXEBERRIA. 96-XII-30
 ANTONIO VALDES GABARRI. 97-I-5
 IÑAKI AZKUE GONZALEZ. 97-I-9
 PAUL IRUSTA MARKAIDE. 97-I-9
 IRATXE ASURMENDI PEREZ. 97-I-12
 NEREA PRIETO MENENDEZ. 97-I-13
 AMAIA PRIETO MENENDEZ. 97-I-13
 GIOVANNI MARIN TORRES. 97-I-15
 KOLDO LOPEZ MAROTO. 97-I-18
 OIER ALZAGA TABOADA. 97-I-18
 JON RUBIO GARCIA. 97-I-20
 MARIA CALVO CACERES. 97-I-23
 MIKEL ERRASTI ARRIZABALAGA. 97-I-23
 IKER GIL BELAR. 97-I-23
 OLATZ ARRIETA AGUILERA. 97-I-24
 MAITE GONZALEZ PEREZ. 97-I-25
 GORATZ SOLOLUZE AIZPURUA. 97-I-27
 MIRIAN PETITE NOGALES. 97-I-29

Un amigo, un hombre bueno, sacerdote ejemplar, una vida entregada íntegramente al difícil mundo de los enfermos, poniendo Amor allí donde el sufrir tiene su sede... Así hablaba D. Jose Antonio Pagola, en la Misa-funeral celebrada en Arrasate el pasado 25 de enero, en memoria de **D. JUAN BAUTISTA SANMIGUEL**, hermano de D. Jesus, que durante largos años ha dirigido abnegadamente la vida de nuestra Parroquia "San Andres". En

estos momentos de dolor, quiere la Revista "Eibar" expresar su muy sincera condolencia al amigo y asiduo colaborador, D. Jesus Sanmiguel.

Bestalde, gure zorionik beroenak Estaziño kaleko kioskoko **EDURNE ZUBIKARA**ri, bere seme **MIKEL**en jaiotzarengatik. Ondo izan!

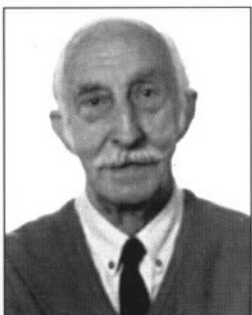
SAS NAS KI



En el último número, en la sección "GALERIA DE EIBARRRESSES" de esta revista, se publicaba la foto de arriba. El único sin identificar (¡Lo que son las cosas!) era el pelotari más pequeño de los cuatro. Por supuesto, no era de Eibar; pero, ¡miren por dónde! hoy en día es el más famoso y conocido de todos los que figuran en la imagen. Se trata, ni más ni menos, que de Jose Mari Palacios OGETA, eso sí, con un aspecto súmamente joven. Tendría que crecer mucho todavía.

.....
Cuando, en una anterior revista, publicamos los **VERSOS SOBRE ARRAGUETA** enviados por Javier Iriondo desde Australia, tuvimos el error de confundir al hermano de Danel Zenarruza-beitia, al que atribuimos el origen, cuando en realidad fue **EL HIJO DE TXOMIN "AQUEL GRAN PULTSOLARI"**, quien

GERTAUTAKUA (Diego Telleriak kontauta)



Gerra ostian zan, ogi falta, ta eibartar batzuk berakatz-zopak egiteko asmoakin. Ta Eibar'ko okindegi edo panaderietan ez zegon ale bat bez. Heldu dira Plaentxiara eta hango lagun batzuekin topa eginda, galdetu zioten:
- «Zertara zatozie Soraluze'ra?»
- «"PISTOLA" billa, berakatz-zopak eitteko» erantzun eibartarrak. Eta...
«Ba... toki txarrera zatoze, hamen Plaentxian kañoiekin eiten dittuguz».

en uno de sus viajes por el mundo (así tienen que moverse nuestros industriales para vender) y allá en las antípodas australianas, tuvo la ocasión de visitar a Jabier enseñándole los citados versos.

.....
Como complemento a nuestro artículo sobre el **JAI-ALAI**, e informados de buena fuente, queremos señalar que fue **J.M. AYUSO** el que creó el festival -patrocinado por Goro- de Nuevas Estrellas, con la colaboración de E. Arrillaga, gerente del Jai-Alai, y de Tomas Alba Irazusta (que en paz descance).

.....
Queremos felicitar por el nuevo año 1997 a nuestros colegas de **ALBERIC** y agradecerles su delicadeza al ofrecernos una página de su Revista para la nuestra, en su número de Nadal.

Eskerrik asko Eibar'tik

Presidentes Lincoln y Kennedy

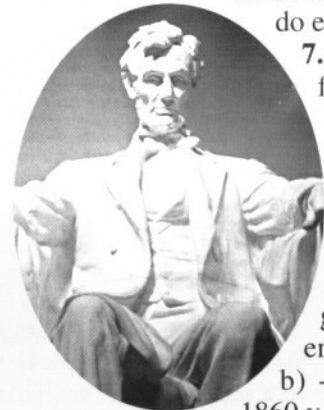
COINCIDENCIAS

- 1.- Los dos presidentes fueron asesinados:
 - a) - En viernes
 - b) - Por sudistas
 - c) - De un tiro en la cabeza
 - d) - En presencia de sus esposas



- 2.- Sus secretarios les advirtieron que no fuesen: al teatro; a Dallas.
- 3.- Los nombres de ambos tienen 7 letras.
- 4.- Sus asesinos fueron conocidos por sus tres nombres: John Wilkes Booth y Lee Harvey Oswald. Ambos con 15 letras.
- 5.- Los asesinos nacieron en 1839 y 1939 respectivamente.

- 6.- El primero escapó de un teatro y fue detenido en un almacén; el segundo escapó de un almacén y fue detenido en un teatro.



- 7.- Ambos asesinos fueron asesinados antes de celebrar el juicio.

- 8.- Los Presidentes fueron elegidos:

- a) - Para el Congreso en 1846 y en 1946

- b) - Presidentes en 1860 y en 1960

- 9.- A ambos les preocupaban los derechos humanos.

- 10.- Las mujeres de ambos perdieron un hijo en la Casa Blanca.

- 11.- Sus secretarios se llamaban: Kennedy (el de Lincoln) y Lincoln (el de Kennedy).

- 12.- Les sucedieron sudistas que:
 - a) - Se llamaban: Andrew Johnson y Lyndon Johnson respectivamente
 - b) - Nacieron en 1808 y 1908

Mundu honetan pakea lortzea oso zaila da

¿Una nueva Conferencia de Berlín?

Hoy en la región de los Grandes Lagos. Ayer fue Ruanda. Antea-yer Burundi, Somalia, Etiopía/Eritrea, Chad, Mozambique. Antes, Nigeria/Biafra, Congo/Katanga. Siempre Sudán, Angola, Sierra Leona, Liberia... Y mañana, ¿quién sabe? Porque todo el continente africano está sacudido por guerras civiles, a veces abiertas, siempre latentes. Casi cada uno de los 47 estados al sur del Sahara es susceptible de convertirse en un campo de batalla, de explotar en los mil pedazos en los que les sumió el reparto colonial, en un puzzle sólo justificado por la ignorancia y las apetencias materiales de los países europeos reunidos hace poco más de un siglo en la Conferencia de Berlín.

Cuando estalla el horror nos preguntamos, anonadados, qué pasa con Africa, por qué algunos seres humanos, aunque sean negros, parecen perder su condición racional. Que millón y medio de personas perezcan de hambre ante la pasividad internacional, que niños se disputen un trozo de ayuda alimentaria, que madres cargadas con hijos a la espalda forcejeen por un pedazo de pan se puede tratar de entender desde cualquier análisis sociológico o político, pero sólo la historia nos da la clave de lo que Africa padece hoy, del terrible sobresalto que nos produce cada poco tiempo la cruda realidad de ese continente. Y la historia nos habla de la falta de sensibilidad de los europeos al repartirse Africa, de la nula capacidad de previsión (o del cinismo, como guste) de

las potencias coloniales al otorgar las independencias en los años sesenta, de la voracidad económica y política de los decolonizadores al diseñar unos Estados a sabiendas de que eran inviables, sólo para reinar mejor sobre la división de sus habitantes.

Por eso me uno a esas voces que ya proclaman la necesidad de revisar la historia, de acometer con coraje y visión de futuro una tarea a todas luces inconclusa, la de redefinir las independencias africanas sobre bases menos artificiales. En la mayor parte de nuestros países, coexisten etnias irreconciliables por muchas razones, desde disputas territoriales seculares hasta disparidad de culturas, y obligarlas a vivir juntas trae estos males que ahora contemplamos impotentes.

Millones de africanos son víctimas a diario, desde hace más de tres lustros, de los antagonismos étnicos resultantes de la mala colonización y peor descolonización. Por citar nuestro ejemplo más cercano, que algún día estallará a buen seguro, nadie ignora que los bubis nunca estuvieron conformes con la independencia unitaria con el resto de las tribus que componen Guinea Ecuatorial, sobre todo con los fang, y las dictaduras que ha sufrido y sufre el país no han sido suficientes para acallar una realidad que está ahí. Hemos aludido a los conflictos más escandalosos y sangrientos de las guerras tribales que asolan Africa desde la asunción de las "soberanías", pero ello no sig-



nifica que, en los otros países, la ausencia de guerra sea la paz.

¿Cuántos Estados nuevos habría que crear para que cesen las masacres tribalistas? ¿Es un retroceso plantear la constitución de naciones sobre bases étnicas? ¿Son mayores las ventajas o los inconvenientes de tal fórmula? ¿Cuánto costaría? ¿Quién le pondría el cascabel al gato? En mi opinión **la libertad ha de ser la base de la convivencia, y esa libertad hay que llevarla hasta sus últimas consecuencias y no sólo limitarla al derecho de elegir a nuestros dirigentes.** En sociedades que funcionan sobre esquemas tribales, la democracia nacería viciada si no la dotamos de la capacidad de que las minorías puedan escoger si forman o no parte del Estado unitario. Trasladar el centralismo napoleónico al

Africa negra se ha demostrado irrealizable. Si no queremos ver cada cierto tiempo a millones de personas masacradas por la intolerancia tribalista, si Europa desea la paz y el progreso de Africa, debe propiciar una nueva Conferencia de Berlín, en la que cada etnia recupere su espacio vital y sus derechos políticos, de los que gozaban hasta hace menos de cien años, hasta que la dominación colonial rompió sus estructuras y organización.

Porque la caridad ya no basta; hay que afrontar la realidad e incluso apelar a la utopía. A grandes males, pues, grandes remedios, aunque no resulten cómodos, o incluso si nos disgustan en principio.

MUNDO NEGRO
(Por Donato
Ndongo-Bidyogo)
Diciembre 1996



fundazioa
fundación